

**PL** Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

**CS** Základní uživatelská příručka

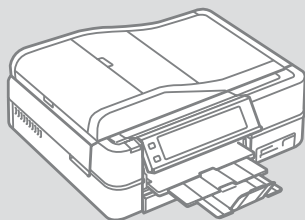
- pro používání zařízení bez počítače -

**HU** Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

**SK** Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



O tym poradniku  
 O této příručce  
 Tudnivalók az útmutatóról  
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse ezt az útmutatót:

Dodržujte tieto pokyny:

				
<b>Ostrzeżenie:</b> Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	<b>Ostrożność:</b> Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	<b>Uwaga:</b> Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
<b>Varování:</b> Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	<b>Upozornění:</b> Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
<b>Figyelmeztetés:</b> Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	<b>Figyelem!</b> Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	<b>Megjegyzés:</b> A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatához.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
<b>Výstraha:</b> Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	<b>Upozornenie:</b> Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Uzyskiwanie szczegółowych informacji

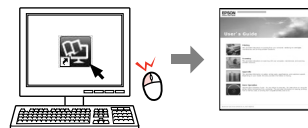
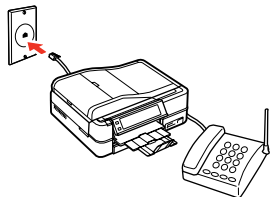
Získávání dalších informací

Bővebb információ beszerzése

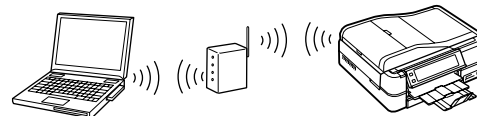
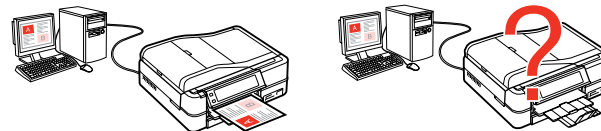
Získavanie ďalších informácií



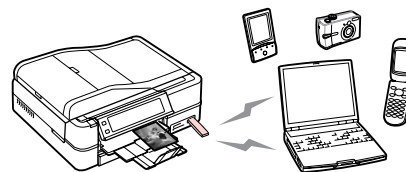
**Instrukcja obsługi faksu**  
**Příručka pro faxování**  
**Fax útmutató**  
**Spríevodca faxom**



**Przewodnik użytkownika**  
**Uživatelská příručka**  
**Használati útmutató**  
**Používateľská príručka**



**Opcje**  
**Možnosti**  
**Beállítások**  
**Možnosti**



Bluetooth

### Obsługa nośników

Wybór papieru .....	18
Ładowanie papieru .....	20
Ładowanie CD/DVD .....	24
Wkładanie karty pamięci .....	26
Umieszczanie oryginałów .....	28

### Tryb Copy

Kopiowanie dokumentów .....	34
Kopiowanie/przywracanie zdjęć .....	36
Kopiowanie CD/DVD .....	38
Lista menu trybu Copy .....	40

### Tryb Print Photos

Drukowanie zdjęć .....	46
Drukowanie w różnych układach .....	48
Drukowanie na CD/DVD .....	50
Drukowanie pocztówek .....	53
Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu .....	56
Odtwarzanie filmów i drukowanie zdjęć .....	59
Lista menu trybu Print Photos .....	62

### Inne tryby

Drukowanie papierów liniowanych .....	66
Drukowanie kolorowanki .....	68
Skanowanie do karty pamięci .....	71
Skanowanie do komputera .....	72
Kopia zapasowa do zewnętrznego urządzenia magazynującego .....	74
Lista menu innych trybów .....	75

### Tryb Setup (Konserwacja)

Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem .....	78
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej .....	80
Wyrównywanie głowicy drukującej .....	82
Konfig. PictBridge .....	84
Lista menu trybu Setup .....	86

### Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach .....	90
Wymiana nabożów atramentowych .....	94
Blokada papieru .....	98
Błąd drukarki .....	103
Problemy z jakością druku/układem strony .....	104
Inne problemy .....	108
Kontakt z biurem obsługi klienta .....	109
Indeks .....	111

### Manipulace s médií

Výběr papíru .....	18
Vkládání papíru .....	20
Vložení disku CD/DVD .....	24
Vložení paměťové karty .....	26
Umístění originálů .....	28

### Režim Copy

Kopírování dokumentů .....	34
Kopírování/obnovení fotografií .....	36
Kopírování disku CD/DVD .....	38
Seznam nabídek režimu Copy .....	40

### Režim Print Photos

Tisk fotografií .....	46
Tisk v různém rozložení .....	48
Tisk na disk CD/DVD .....	50
Tisk fotografických blahopřání .....	53
Tisk fotografií z rejstříku .....	56
Přehrávání videa a tisk fotografií .....	59
Seznam nabídek režimu Print Photos .....	62

### Další režimy

Tisk na řádkovaný papír .....	66
Tisk omalovánky .....	68
Skenování na paměťovou kartu .....	71
Skenování do počítače .....	72
Zálohování do externího paměťového zařízení .....	74
Seznam nabídek dalších režimů .....	75

### Režim Setup (údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem .....	78
Kontrola/čištění tiskové hlavy .....	80
Zarovnání tiskové hlavy .....	82
Nastavení PictBridge .....	84
Seznam nabídek režimu Setup .....	86

### Řešení problémů

Chybové zprávy .....	90
Výměna kazet s inkoustem .....	94
Uvlnutí papíru .....	98
Chyba tiskárny .....	103
Problemy s kvalitou/rozložením tisku .....	104
Jiné problémy .....	108
Kontaktování zákaznické podpory .....	109
Rejstřík .....	112

**Hordozók kezelése**

A papír kiválasztása.....	18
Papír betöltése.....	20
CD/DVD lemez behelyezése.....	24
A memóriakártya behelyezése.....	26
Az eredetik elhelyezése.....	28

**Copy Mód**

Dokumentumok másolása.....	34
Fénykép másolás/helyreállítás.....	36
Másolás CD/DVD lemezre.....	38
Copy Mód menü lista.....	40

**Print Photos mód**

Fényképek nyomtatása.....	46
Nyomatás különböző elrendezésekben.....	48
Nyomatás CD/DVD lemezre.....	50
Fényképes üdvözlőlap nyomtatás.....	53
Fényképek nyomtatása indexlapról.....	56
Film lejátszása és fénykép nyomtatása.....	59
Print Photos mód menü lista.....	62

**Más üzemmód**

Vonalas papír nyomt.....	66
Kifestő lap nyomtatása.....	68
Beolvasás memóriakártyára.....	71
Beolvasás számítógépre.....	72
Biztonsági mentés külső tárolóeszközre.....	74
Egyéb üzemmód menü lista.....	75

**Setup mód (karbantartás)**

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	78
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	80
A nyomtatófej igazítása.....	82
PictBridge beállítás.....	84
Setup mód menü lista.....	86

**A problémák megoldása**

Hibaüzenetek.....	90
A tintapatronok cseréje.....	94
Papírelakadás.....	98
Nyomatási hiba.....	103
Nyomatási minőséggel/elrendezéssel kapcsolatos problémák.....	104
Egyéb problémák.....	108
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	109
Tárgymutató.....	113

**Manipulácia s médiami**

Výber papiera.....	18
Vkladanie papiera.....	20
Vkladanie disku CD/DVD.....	24
Vloženie pamäťovej karty.....	26
Umiestnenie originálov.....	28

**Režim Copy**

Kopírovanie dokumentov.....	34
Kopírovanie/obnova fotografií.....	36
Kopírovanie disku CD/DVD.....	38
Zoznam ponuky režimu Copy.....	40

**Režim Print Photos**

Tlač fotografií.....	46
Tlač s rôznym rozložením.....	48
Tlač na disk CD/DVD.....	50
Vytlačiť pohľadnicu s fotografiou.....	53
Tlač fotografií z indexu.....	56
Prehrávanie videozáznamu a tlač fotografií.....	59
Zoznam ponuky režimu Print Photos.....	62

**Ostatné režimy**

Tlačiteľné školské papiere.....	66
Tlač omaľovánky.....	68
Skenovanie na pamäťovú kartu.....	71
Skenovanie do počítača.....	72
Zálohovanie na externé úložné zariadenie.....	74
Zoznam ponuky ostatných režimov.....	75

**Režim Setup (Údržba)**

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	78
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	80
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	82
Nastavenie PictBridge.....	84
Zoznam ponuky režimu Setup.....	86

**Riešenie problémov**

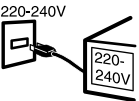





Chybové hlásenia.....	90
Výmena atramentových kaziet.....	94
Zaseknutý papier.....	98
Chyba tlačiarne.....	103
Problémy s kvalitou/rozložením tlače.....	104
Iné problémy.....	108
Kontaktovanie zákaznickej podpory.....	109
Index.....	114

# Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

## Důležitě bezpečnostní pokyny

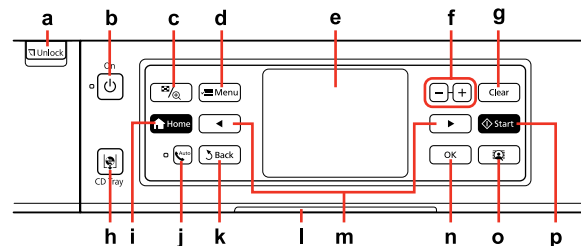
## Fontos biztonsági utasítások

## Důležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, z které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipusťte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használatá tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Ujistěte sa, že napájecí kabel splňuje všechny příslušné místní bezpečnostné normy.	Umístěte tlačiarenú blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájecí kábel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.



					
<p>Nie stojuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Grozi to pożarem.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Pojemniki z tuszem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tuszu nie należy pić.</p>	<p>Jeśli tusz dostanie się na skórę, należy zmyć go mydłem i spłukać wodą. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek.</p>	<p>Jeżeli wyjęty pojemnik z tuszem ma zostać wykorzystany w przyszłości, należy chronić obszar dostarczania tuszu przed zabrudzeniem i kurzem, a pojemnik należy przechowywać w tych samych warunkach co drukarka. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mýdlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkajte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrére, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajte atramentové kazety mimo dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>	<p>Po otvorení balení netraste s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>





Przewodnik po panelu sterowania  
 Průvodce ovládacím panelem  
 Útmutató a kezelőpanel használatához  
 Sprievodca ovládacím panelom



a	b	c	d	e
<b>Unlock</b>			<b>Menu</b>	-
Obniżanie panelu sterowania ➔ 15	Włącza/wyłącza drukarkę.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Ekran LCD wyświetla zdjęcia i menu.
Slouží ke sklopení ovládacího panelu.  ➔ 15	Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Na displeji LCD se zobrazují fotografie a nabídky.
Lejjebb engedi a kezelőpanel. ➔ 15	Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Minden üzemmóddhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Az LCD képernyő megjeleníti a fényképeket és a menüket.
Znižuje ovládací panel.  ➔ 15	Zapína/vypína tlačiareň.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Na LCD displeji sa zobrazujú fotografie a ponuky.



f	g	h	i	j
+ , -	<b>Clear</b>		 <b>Home</b>	 <small>Auto</small>
Wybierz liczbę kopii.	Przywraca ustawienia dla każdego trybu.	Wysuwa i zamyka tacę CD/DVD.	Wyświetla menu Home.	Włącza/wyłącza automatyczne odbieranie.
Nastavte počet kopii.	Inicializuje nastavení pro každý režim.	Vysunuje a zavírá přihrádku na disk CD/DVD.	Zobrazí nabídku Home.	Slouží k zapnutí/vypnutí automatické odpovědi.
Állítsa be a másolatok számát.	Elvégzi a kezdeti beállításokat minden üzemmódban.	Kinyitja és bezárja a CD/DVD tálcát.	Kijelzi a Home menüt.	Be/Ki kapcsolja az Automatikus hívásfogadást.
Zadajte počet kópií.	Inicializuje nastavenia každého režimu.	Vysúva a zasúva podávač na disk CD/DVD.	Zobrazí ponuku Home.	Vypína/zapína automatický odkazovač.




k	l	m	n	o	p
 <b>Back</b>	-		<b>OK</b>		 <b>Start</b>
Anulowanie bieżącej operacji i powrót do poprzedniego menu.	Świecąca dioda pokazuje stan drukarki.	Przejsięcie do następnego lub poprzedniego zdjęcia/ menu.	Aktywacja wybranych ustawień.	Włącza/wyłącza funkcję View PhotoEnhance. ☑ ➔ 12	Rozpoczyna kopiowanie/ drukowanie.
Zruší aktuální operaci a vrátí se na předchozí obrazovku.	Stavový indikátor ukazuje stav tiskárny.	Ukazuje další nebo předchozí fotografie/ nabídky.	Aktivuje provedená nastavení.	Slouží k zapnutí/ vypnutí funkce View PhotoEnhance. ☑ ➔ 12	Spuštění kopírování/ tisku.
Törli a jelenlegi műveletet és visszatér az előző képernyőre.	Az állapotjelző lámpa mutatja a nyomtató állapotát.	A következő vagy előző fényképet/menüt mutatja.	Aktiválja a kiválasztott beállításokat.	Ki/be kapcsolja a View PhotoEnhance funkciót. ☑ ➔ 12	Másolni/ nyomtatni kezd.
Ruší aktuálnu operáciu a vracia na predchádzajúcu ponuku.	Indikátor stavu znázorňuje stav tlačiarne.	Zobrazuje nasledujúce alebo predchádzajúce fotografie/ponuky.	Zapína zvolené nastavenia.	Zapína a vypína funkciu View PhotoEnhance. ☑ ➔ 12	Spúšťa kopírovanie/tlač.

## Środki ostrożności dotyczące panelu dotykowego

### Zásady pro používání dotykového panelu

### Óvintézkedések az érintőpulton

### Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu

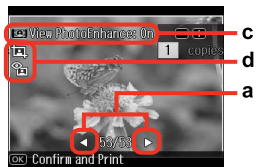
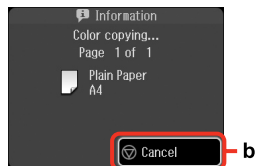
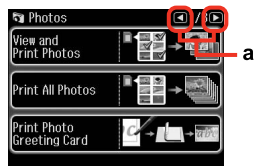
		
Panel naciskać delikatnie końcem palca. Nie należy naciskać zbyt mocno lub uderzać paznokciami.	Nie używać ostrych lub ostro zakończonych obiektów, takich jak długopisy, ostre ołówki itp.	Pokrywa panelu dotykowego wykonana jest ze szkła i może pęknąć na skutek zbyt mocnego uderzenia. W przypadku pęknięcia lub odprysnięcia szkła należy skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson i nie dotykać ani nie próbować usuwać pękniętego szkła.
Dotýkajte se panelu opatrne špičkou prstu. Netiskňte príliš prudce ani neklepte nehty.	Neovládejte pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, například kuličkovými pery, ostrými tužkami atd.	Kryt dotykového panelu je vyroben ze skla a v prípade prudkého nárazu by mohol prasknúť. Pokud sklo praskne nebo se rozbije, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson a nedotýkejte se ani se nepokoušejte odstranit rozbité sklo.
Az érintőpulthoz finoman az ujjá végével érjen hozzá. Ne nyomja túl erősen és ne érintse a körmével.	Ne kezelje éles vagy hegyes tárgyakkal, mint pl. golyóstollal, éles ceruzával és hasonlók.	Az érintőpult borítása üvegből készült és erős ütésre betörhet. Vegye föl a kapcsolatot az Epson terméktámogatással ha az üveg berepedt vagy eltört, .ne próbálja meg kivenni a törött üveget.
Dotykového panelu sa dotýkajte jemne končekom prsta. Netlačte príliš silno a neklepte nechtami.	Nepoužívajte ho pomocou ostrých či zahrotených predmetov, ako sú guľôčkové perá, ostré ceruzky a pod.	Kryt dotykového panelu je vyrobený zo skla a pri silnom náraze sa môže rozbiť. V prípade, že sa sklo vyštrbí či praskne, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson. Nedotýkajte sa a nepokúšajte sa odstrániť rozbité sklo.

## Korzystanie z ekranu LCD

### Používání displeje LCD







### Az LCD-kijelző használat

### Používanie LCD displeja



a	b	c
Naciśnij ◀ lub ▶ po jednej lub drugiej stronie ekranu aby wyświetlić następną lub poprzedni ekran/zdjęcie.	Naciśnij ⓧ <b>Cancel</b> aby wstrzymać kopiowanie/ drukowanie.	Funkcja <b>PhotoEnhance</b> automatycznie koryguje kolor i poprawia jakość zdjęć. Można wyświetlić podgląd poprawionych zdjęć, naciskając  przycisk i ustawiając opcję <b>View PhotoEnhance</b> na <b>On</b> .
Stisknutím ◀ nebo ▶ na některé straně obrazovky zobrazíte další/předchozí obrazovku/fotografii.	Stisknutím ⓧ <b>Cancel</b> ukončíte kopírování/tisk.	Funkce <b>PhotoEnhance</b> automaticky opravuje barvu a zlepšuje kvalitu obrázků.Náhled upravených obrázků lze zobrazit stisknutím tlačítka  a změnou nastavení <b>View PhotoEnhance</b> na <b>On</b> .
Nyomogassa a ◀ vagy a ▶ jelet a képernyő oldalán a következő vagy az előző képernyő/fénykép megjelenítéséhez.	Nyomja meg a ⓧ <b>Cancel</b> gombot a másolás/nyomtatás megállításához.	A <b>PhotoEnhance</b> funkció automatikusan javítja a színeket és a kép minőségét. A módosított képek előnézetének megtekintéséhez nyomja meg a  gombot, és változtassa a <b>View PhotoEnhance</b> értéket <b>On</b> -ra.
Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ po bokoch obrazovky zobrazíte nasledujúcu alebo predchádzajúcu obrazovku/fotografii.	Stlačením tlačidla ⓧ <b>Cancel</b> zastavíte kopírovanie/tlač.	Funkcia <b>PhotoEnhance</b> automaticky opravuje farby a zlepšuje kvalitu vašich fotografií. Stlačením tlačidla  a zmenou funkcie <b>View PhotoEnhance</b> na možnosť <b>On</b> môžete zobrazit náhľad upravených fotografií.

d

-  Na vykadrovanym obraze pojavi się ikona.
  - Ikona  jest wyświetlana, jeśli ustawienie **Fix Red-Eye** jest ustawione na **On-This photo** lub **On-All photos**.
  - Ikona **ADF** jest wyświetlana jeśli dokument został umieszczony w automatycznym podajniku dokumentów.
- 
- Ikona  se zobrazí na ořezaném obrázku.
  - Ikona  se zobrazí, když je položka **Fix Red-Eye** nastavena pro **On-This photo** nebo **On-All photos**.
  - Ikona **ADF** se zobrazí, když je vložen dokument v automatickém podavači dokumentů.
- 
- A  ikon jelenik meg a kicsinyített képen.
  - A  ikon jelenik meg, ha a **Fix Red-Eye** beállítás **On-This photo** vagy **On-All photos** értékre van állítva.
  - Az **ADF** ikon jelenik meg, ha dokumentum kerül az automatikus lapadagolóba.
- 
- Ikona  je zobrazená na orezanom obrázku.
  - Ikona  sa zobrazuje vtedy, keď je funkcia **Fix Red-Eye** nastavená na možnosť **On-This photo** alebo **On-All photos**.
  - Ak je v automatickom podávači dokumentov vložený dokument, zobrazí sa ikona **ADF**.

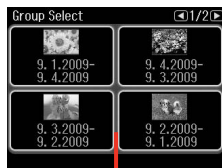


Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku.

Skutečná zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce.

A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól.

Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.



e

e

Jeśli na karcie pamięci znajduje się więcej niż 999 zdjęć, zostają one automatycznie podzielone na grupy oraz wyświetlony zostaje ekran wyboru grupy. Wybierz grupę zawierającą zdjęcia, które chcesz wydrukować. Zdjęcia sortowane są według daty pobrania. Aby wybrać inną grupę, wybierz **Setup** w menu **Home**, **Select Location**, a następnie **Group Select**.

Máte-li na paměťové kartě více než 999 snímků, snímky budou automaticky rozděleny do skupin a zobrazí se obrazovka pro výběr skupiny. Vyberte skupinu, která obsahuje snímek, který chcete vytisknout. Snímky jsou uspořádány podle data pořízení. Chcete-li vybrat jinou skupinu, vyberte **Setup** v nabídce **Home**, **Select Location** a potom **Group Select**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, a képek automatikusan csoportokba rendeződnek és megjelenik a csoport kijelölő képernyő. Jelölje ki azt a csoportot, ami a nyomtatandó képet tartalmazza. A képek a felvétel dátuma szerint rendeződnek sorba. Egy másik csoport kijelöléséhez válassza a **Setup** pontot a **Home** menüben, **Select Location**, majd a **Group Select**.

Ak máte na pamäťovej karte viac ako 999 fotografií, fotografie sa automaticky rozdelia do skupín a zobrazí sa obrazovka, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Vyberte skupinu, ktorá obsahuje fotografiu, ktorú chcete vytlačiť. Obrázky sa triedia podľa dátumu, kedy boli zhotovené. Ak chcete vybrať inú skupinu vyberte v ponuke **Home** položku **Setup**, **Select Location** a potom **Group Select**.



Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Dotknij ekran, aby powrócić do poprzedniej zawartości ekranu.

Po 13 minútách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím obrazovky se obnoví její předchozí stav.

13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Érintse meg a képernyőt, hogy az visszaálljon előző állapotába.

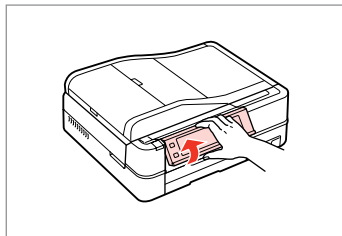
Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby spóril energiu. Ak chcete obrazovku vrátiť do predchádzajúceho stavu, dotknite sa obrazovky.

Dostosowanie kąta panelu sterowania

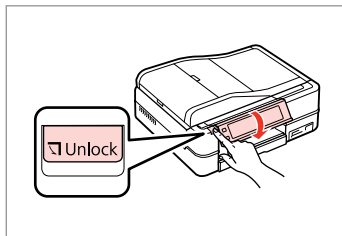
Nastavení úhlu ovládacího panelu

A kezelőpanel szögének állítása

Úprava uhla ovládacieho panelu



Podnieś ręcznie.  
Zvedňte rukou.  
Emelje fel kézzel.  
Zdvihnite panel ručne.



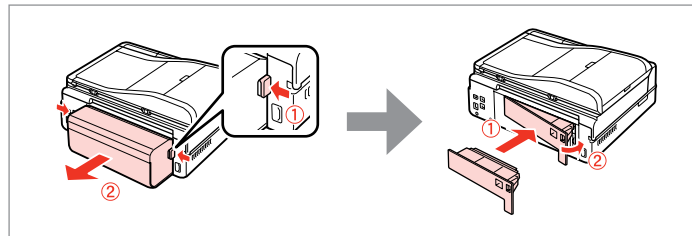
Naciśnij **Unlock**, aby obniżyć.  
Stisknutím **Unlock** sklopte.  
Nyomja meg az **Unlock** gombot a leengedéshez.  
Stlačením tlačidla **Unlock** panel spustite nadol.

Używanie Auto Duplexer oraz tylnej pokryw

Používání Auto Duplexer a zadního krytu

Az Auto Duplexer és a hátsó fedél használata

Používanie jednotky Auto Duplexer a zadného krytu



Jeżeli nie chcesz korzystać z funkcji druku dwustronnego, możesz wyjąć Auto Duplexer i założyć dostarczoną pokrywę tylną. Aby uzyskać dalsze szczegóły, zobacz Przewodnik użytkownika dostępny online.

Pokud nechcete používať funkciu obustranného tisku, môžete vyjmout Auto Duplexer a nasadiť dodaný zadný kryt. Další podrobnosti viz Uživatelská příručka online.

Ha nem kívánja használni a kétoldalas nyomtatás funkciót, eltávolíthatja az Auto Duplexer egységet és beteheti a helyére a hátsó fedelet. További információért lásd az online Használati útmutató leírását.

Ak si neželáte využívať funkciu 2-strannej tlače, môžete jednotku Auto Duplexer odpojiť a nahradiť ju dodaným zadným krytom. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

Automatyczne uruchomienie po awarii zasilania

Automatické restartování po výpadku napájení

Automatikus újraindítás áramkimaradás után

Automatický reštart po výpadku napájania

Gdy drukarka znajduje się w trybie gotowości faksu lub druku i wystąpi awaria zasilania, urządzenie uruchomi się automatycznie i wyda sygnał dźwiękowy.

Dojde-li k výpadku napájení v době, kdy se tiskárna nachází v pohotovostním režimu faxu nebo tiskne, automaticky se restartuje a bude pípat.

Ha áramkimaradás következik be, miközben a nyomtató fax készenléti vagy nyomtatási módban van, akkor a készülék automatikusan újraindul, majd két sípol.

Ak dôjde k výpadku napájania, keď je tlačiareň v pohotovostnom režime faxu alebo počas tlače, automaticky sa reštartuje a pípne.



Nie wkładaj ręki do drukarki dopóki głowica drukująca nie przestanie się poruszać.

Nedávejte ruce do tiskárny, dokud se tisková hlava nepřestane pohybovat.

Ne tegye be a kezét a nyomtatóba, amíg a nyomtatófej mozog.

Nevkladjajte do tlačiarne ruky, kým sa hlava neprestane pohybovať.



Ponownie uruchomienie zostanie zatrzymane, gdy zostanie naciśnięty dowolny przycisk panelu przed włączeniem się ekranu LCD. Uruchom je ponownie naciskając **On**.

Stisknete-li libovolné tlačítko na ovládacím panelu před rozsvícením displeje LCD, restartování bude zastaveno. Restartujte stisknutím tlačítka **On**.

Az újraindítás leáll, ha a kezelőpanelen bármelyik gombot megnyomják, mielőtt az LCD bekapcsolna. Az újraindításhoz nyomja meg a **On** gombot.

Ak pred zapnutím LCD displeja stlačíte akékoľvek tlačidlo na ovládacom paneli, reštart sa zastaví. Reštart stlačením tlačidla **On**.



W zależności od sytuacji przed awarią zasilania, urządzenie może się nie uruchomić. Uruchom je ponownie naciskając **On**.

V závislosti na okolnostech před výpadkem napájení se tiskárna nemusí restartovat. Restartujte stisknutím tlačítka **On**.

Az áramszünet előtti körülmények függvényében előfordulhat, hogy a készülék nem indul újra. Az újraindításhoz nyomja meg a **On** gombot.

V závislosti od okolností pred výpadkom elektrickej energie sa zariadenie nemusí reštartovať. Reštart stlačením tlačidla **On**.



**Obługa nośników**  
**Manipulace s médii**  
**Hordozók kezelése**  
**Manipulácia s médiami**



# Wybór papieru

## Výběr papíru

### A papír kiválasztása

## Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnosť speciálnych papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeśli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ten rodzaj papieru na ekranie LCD	Pojemność ładowania (kartki)	Taca
a	Zwykły papier *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2 *3	Główna
b	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3	Główna
c	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson *1	<b>Plain Paper</b>	100 *3	Główna
d	Epson Papier fotograficzny do drukarek atramentowych	<b>Matte</b>	100	Główna
e	Epson Papier matowy - wysoka gramatura	<b>Matte</b>	20	Główna
f	Epson Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Główna Inne niż A4: Zdjęcie
g	Epson Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Błyszczący papier fotograficzny	<b>Glossy</b>		
i	Epson Wysokobłyszczący papier fotograficzny	<b>Ultra Glossy</b>		
j	Epson Papier fotograficzny	<b>Photo Paper</b>		
k	Epson Dwustronny papier matowy	<b>Matte</b>	1	Główna
l	Epson Naklejki fotograficzne	<b>Photo Stickers</b>	1	Fot.

\*1 Papier ten może być stosowany do druku dwustronnego.

\*2 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Do ręcznego dwustronnego drukowania, 30 kartek.

\*4 Angielskie nazwy papieru znajdują się w tabeli po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Plnicí kapacita (listů)	Zásob.
a	Obyčejný papír *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2	Hlavní
b	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3	Hlavní
c	Epson Zářivé bílý inkoustový papír *1	<b>Plain Paper</b>	100 *3	Hlavní
d	Epson Fotografický inkoustový papír	<b>Matte</b>	100	Hlavní
e	Epson Silný matný papír	<b>Matte</b>	20	Hlavní
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Hlavní Jiný než A4: Fotografický
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Lesklý fotografický papír	<b>Glossy</b>		
i	Epson Zcela lesklý fotografický papír	<b>Ultra Glossy</b>		
j	Epson Fotografický papír	<b>Photo Paper</b>		
k	Epson Oboustranný matný papír	<b>Matte</b>	1	Hlavní
l	Epson Fotografické nálepky	<b>Photo Stickers</b>	1	Foto

\*1 S tímto papírem můžete provádět oboustranný tisk.

\*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Pro ruční oboustranný tisk, 30 listů.

\*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... <sup>*4</sup>	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)	Adagoló
a	Sima papír <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] <sup>*2 *3</sup>	Fő
b	Epson Prémium tintasugaras normál papír <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	120 <sup>*3</sup>	Fő
c	Epson Hófehér tintasugaras papír <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 <sup>*3</sup>	Fő
d	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	<b>Matte</b>	100	Fő
e	Epson Nehéz matt papír	<b>Matte</b>	20	Fő
f	Epson Prémium fényes fotópapír	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Fő Nem A4: Fotó
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Fényes fotópapír	<b>Glossy</b>		
i	Epson Ultrafényes fotópapír	<b>Ultra Glossy</b>		
j	Epson Fotópapír	<b>Photo Paper</b>		
k	Epson Kétoldalas matt papír	<b>Matte</b>	1	Fő
l	Epson Fénykép címke	<b>Photo Stickers</b>	1	Fénykép

\*1 Ez a papír alkalmas kétoldalas nyomtatásra.

\*2 64 - 90 g/m<sup>2</sup> súlyú papír.

\*3 Kézi adagolású kétoldalas nyomtatáshoz, 30 lap.

\*4 Lásd a jobb oldali táblázatot a papírok angol elnevezéseiről.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... <sup>*4</sup>	Na LCD displeji sa vyberte tento typ papiera	Kapacita vkladania (hárky)	Zásobník
a	Plain paper <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] <sup>*2 *3</sup>	Hlavný
b	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	120 <sup>*3</sup>	Hlavný
c	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 <sup>*3</sup>	Hlavný
d	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	<b>Matte</b>	100	Hlavný
e	Epson Matný vysokogramážový papier	<b>Matte</b>	20	Hlavný
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Hlavný Iný ako A4: Fotografický
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Lesklý fotografický papier	<b>Glossy</b>		
i	Epson Ultra lesklý fotografický papier	<b>Ultra Glossy</b>		
j	Epson Fotografický papier	<b>Photo Paper</b>		
k	Epson Obojstranný matný papier	<b>Matte</b>	1	Hlavný
l	Epson Fotografické nálepky	<b>Photo Stickers</b>	1	Fotografický

\*1 Na tento papír môžete tlačiť 2-stranne.

\*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

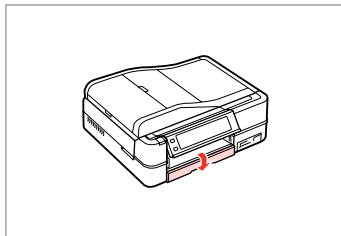
\*3 Pre ručnú obojstrannú tlač 30 listov.

\*4 Anglické názvy papierov nájdete v tabuľke napravo.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Ładowanie papieru  
Vkládání papíru  
Papír betöltése  
Vkládanie papiera

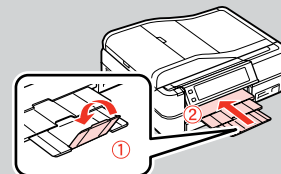
1



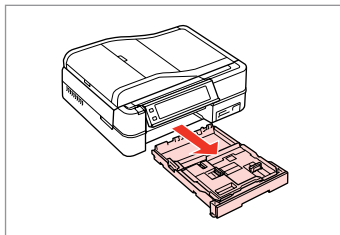
Zlóż w dół.  
Sklopte.  
Fordítsa lefelé.  
Otočte nadol.



Zamknij tacę wyjściową, jeśli jest wysunięta.  
Zavřete výstupní zásobník, pokud je vysunutý.  
Zárja be a kimeneti tálcát, ha kint van.  
Ak je výstupný zásobník vysunutý, zatvorte ho.



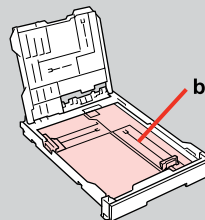
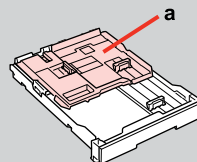
2



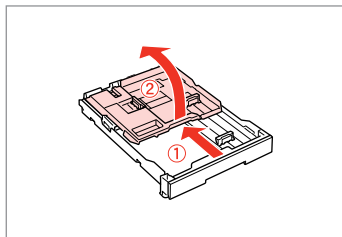
Wyciągnij.  
Vysuňte.  
Húzza ki.  
Vytiahnite.



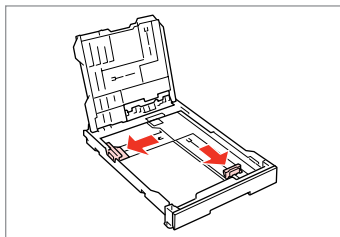
Należy się upewnić, że w tacy zdjęciowej nie ma papieru.  
Zkontrolujcie, zda ve fotografickém zásobníku není vložen papír.  
Ellenőrizze, hogy nincs-e betöltve papír a fényképtálcába.  
Skontrolujte, či nie je vo fotografickom zásobníku vložený papier.



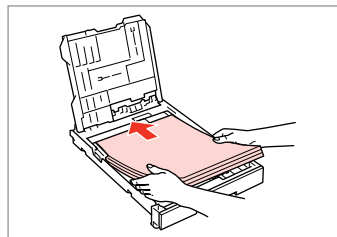
a: Taca zdjęciowa  
b: Taca główna  
a: Fotografický zásobník  
b: Hlavní zásobník  
a: Fényképtálca  
b: Fő tálcá  
a: Fotografický zásobník  
b: Hlavný zásobník

**3**

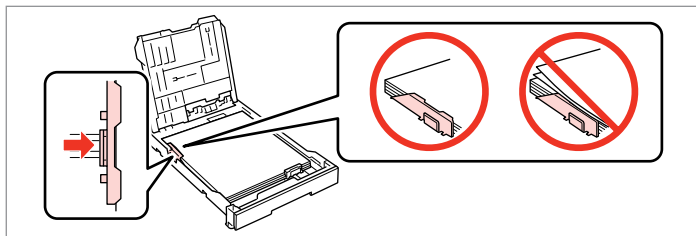
Przesuń i podnieś.  
Posuńte a zvedněte.  
Csúsztassa el, és emelje meg.  
Posuńte a zdvihnite.

**4**

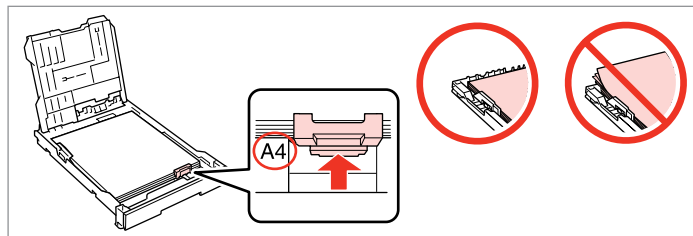
Wciśnij i przysuń do boków.  
Stiskněte a posuńte do stran.  
Csípje össze, és csúsztassa oldalra.  
Stlačte a posuńte do strán.

**5**
**18**


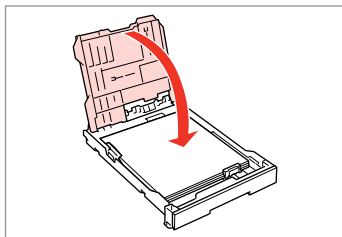
Załaduj stroną do drukowania w  
DÓŁ.  
Vložte tisknutelnou stranou směrem  
DOLŮ.  
Nyomatatandó oldalával LEFELE töltsz  
be.  
Vložte stranou určenou pre tlač  
smerom NADOL.

**6**

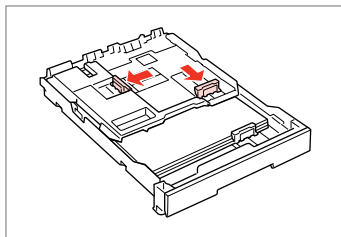
Przysuń do krawędzi papieru.  
Posuńte k okrajům papíru.  
Csúsztassa a papír széléhez.  
Posuńte k okrajom papiera.

**7**

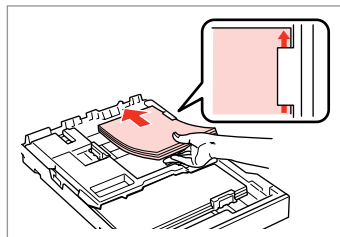
Przysuń do rozmiarów papieru.  
Posuńte na velikost papíru.  
Csúsztassa a papírmérethez.  
Posuńte podľa veľkosti papiera.

**8**

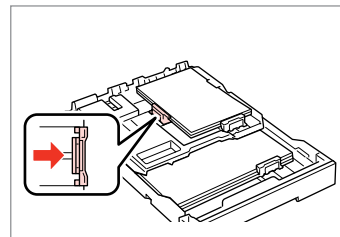
Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

**9**

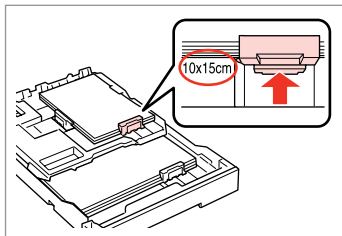
Wciśnij i przysuń do boków.  
Stiskněte a posuňte do stran.  
Csípjé össze, és csúsztassa oldalra.  
Stlačte a posuňte do strán.

**10** 

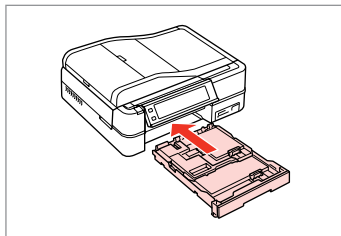
Załaduj stroną do drukowania w  
DÓŁ.  
Vložte tisknutelnou stranou směrem  
DOLŮ.  
Nyomtatandó oldalával LEFELE töltsé  
be.  
Vložte stranou určenou pre tlač  
smerom NADOL.

**11**

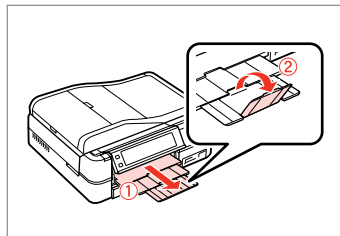
Przysuń do krawędzi papieru.  
Posuňte k okrajům papíru.  
Csúsztassa a papír széléhez.  
Posuňte k okrajom papiera.

**12**

Przysuń do rozmiarów papieru.  
Posuňte na velikost papíru.  
Csúsztassa a papírmérethez.  
Posuňte podľa veľkosti papiera.

**13**

Włóż podajnik kasetowy trzymając  
go płasko.  
Zasuňte kazetu naplocho.  
Helyezze be úgy, hogy a kazetta  
lapos.  
Vložte udržujúc kazetu vodorovne.

**14**

Wysuń i podnieś.  
Vysuňte a zvedněte.  
Csúsztassa ki, és emelje meg.  
Vysuňte a zdvihnite.



Wyrównaj krawędzie papieru  
przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy  
papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír  
széleit.

Pred vložením zarovnajtie okraje  
papiera.

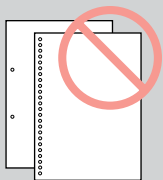


Nie koristaj z papieru perforovanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kőtési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



Zobacz dostępny w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**, jeżeli stosowany jest papier formatu **Legal**.

Viz **Uživatelská příručka** při používání papíru velikosti **Legal**.

A **Legal** méretű papír használatá esetén lásd az on-line **Használati útmutató** útmutatását.

Pri používaní papiera formátu **Legal** si pozrite on-line dokument **Používateľská príručka**.



Nie należy wyciągać ani wkładać podajnika kasetowego podczas pracy drukarki.

Nevysunujte ani nezasunujte kazetu na papír, když tiskárna pracuje.

Ne húzza ki, és ne helyezze be a papírkazettát a nyomtató működése közben.

Ne vyťahujte ani nevkładajte kazetu s papierom, kým tlačiareň pracuje.

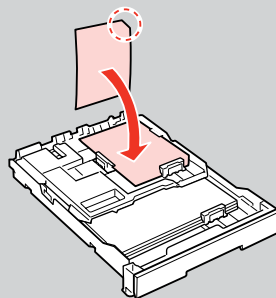


Podczas ładowania Naklejki fotograficzne, należy umieścić je stroną do drukowania w DÓŁ, jak pokazano po prawej stronie. Nie należy używać arkusza pomocniczego dołączonego do Naklejki fotograficzne.

Při vkládání listu Fotografické nálepky jej umístěte lícem DOLŮ podle obrázku vpravo. Nepoužívejte pomocný list dodaný s Fotografické nálepky.

Fénykép címke behelyezésekor nyomtatandó oldalával LEFELÉ helyezze be a jobb oldalon látható módon. Ne használja a Fénykép címke-hez mellékelt betöltési tartólapot.

Pri vkladání listu typu Fotografické nálepky ho vložte lícom nadol, ako je znázornené na obrázku vpravo. Nepoužívajte podporný hárok pre vkladanie dodaný s papierom Fotografické nálepky.



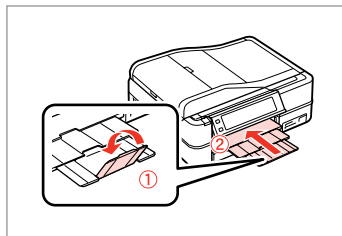
Ładowanie CD/DVD

Vložení disku CD/  
DVD

CD/DVD lemez  
behelyezése

Vkladanie disku  
CD/DVD

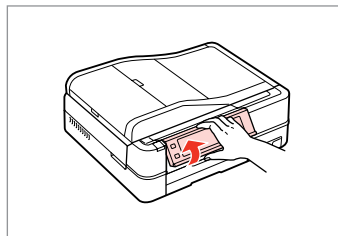
1



Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

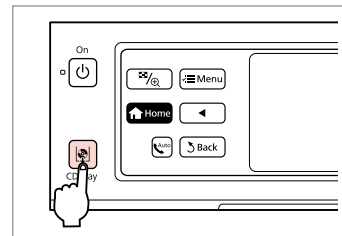
2

→ 15



Podnieš do oporu.  
Zvedněte co nejvíce.  
Emelje fel, ameddig lehet.  
Zdvihnite až nadoraz.

3



Wysuń tacę CD/DVD.  
Vysuňte přihrádku na disk CD/DVD.  
Nyissa ki a CD/DVD tálcát.  
Vysuňte zásuvku na disk CD/DVD.



Nie należy wysuwać tacy CD/DVD.  
Nie można już bardziej wysunąć  
ani wyciągnąć tacy.

Nevytahujte přihrádku na disk  
CD/DVD. Přihrádku nelze více  
vysunout.

Ne húzza ki a CD/DVD tálcát.  
Tovább nem nyitható és nem  
húzható ki.

Nefahajte za zásuvku na disk CD/  
DVD. Nemožno ju viac vysunúť.




Aby drukować na 8 cm płytach  
mini CD, przeczytaj elektroniczny  
**Przewodnik użytkownika.**


Chcete-li tisknout na mini disky  
CD 8 cm, viz **Uživatelská příručka**  
online.


A 8 cm-es mini CD-re való  
nyomtatáshoz lásd az on-line  
**Használati útmutató** leírását.


Ak chcete tlačiť na malé 8-cm  
disky, pozrite si on-line dokument  
**Používateľská príručka.**



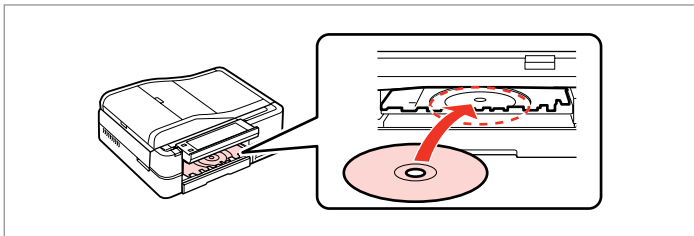
Taca CD/DVD automatycznie zamyka się po upływie określonego czasu.  
Przyciśnij , aby ponownie wysunąć.

Přihrádka na disk CD/DVD se po určité době automaticky zavře. Stisknutím  
 ji znovu vysuňte.

A CD/DVD tálcá automatikusan bezáródik egy bizonyos idő után. Az újbóli  
kinyitáshoz nyomja meg a  gombot.

Po uplynutí určitej doby sa zásuvka na disk CD/DVD automaticky zasunie.  
Stlačením tlačidla  ju znovu vysuniete.



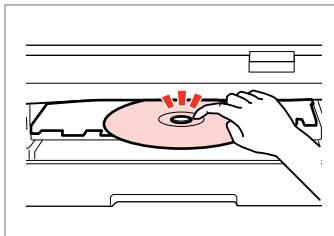
**4**

Poľož. (Nie należy wysuwać tacy CD/DVD.)

Umístěte. (Nevytahujte přihrádku na disk CD/DVD.)

Helyezze rá. (Ne húzza ki a CD/DVD tálcát.)

Vložte. (Neťahajte za zásuvku na disk CD/DVD.)

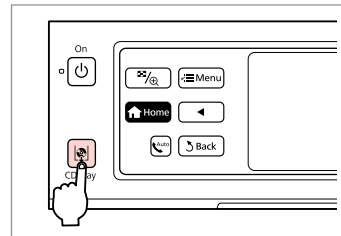
**5**

Nacišnij delikatnie.

Lehce zatlačte.

Nyomja be óvatosan.

Jemne zatlačte.

**6**

Zamknij tačę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

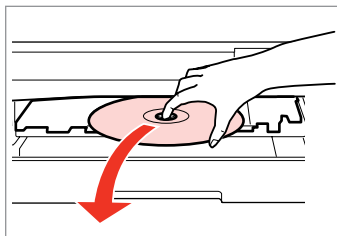
Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

## Wymowanie CD/DVD

### Vyjmutí disku CD/DVD

CD/DVD lemez eltávolítása

Vyberanie disku CD/DVD

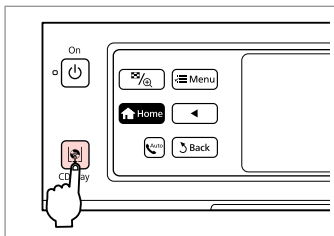
**1**

Wymij poziomo.

Vyjměte vodorovně.

Vízszintesen távolítsa el.

Vyberte vodorovne.

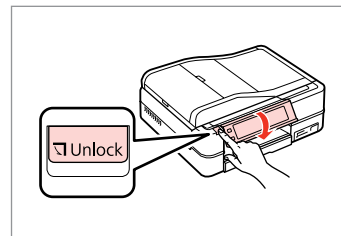
**2**

Zamknij tačę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

**3**

Opuść.

Sklopte.

Lejjebb.

Zatlačte nadol.

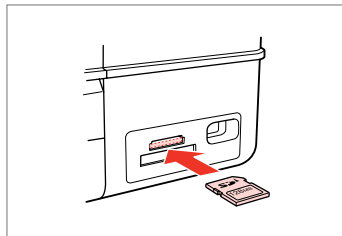
## Wkładanie karty pamięci

## Vložení paměťové karty

## A memóriakártya behelyezése

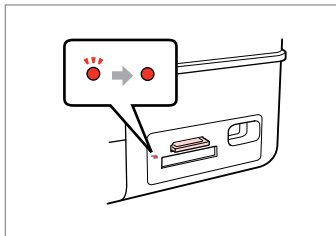
## Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.  
Vložte jednu kartu současně.  
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.  
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy świeci się lampka.  
Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.  
Várja meg, amíg a lámpa világít.  
Skontrolujte či kontrolka zostane svietiť.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkoušejte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a résbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

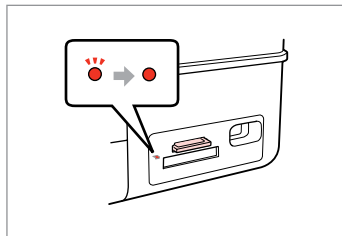
## Wymowanie karty pamięci

## Vyjmutí paměťové karty

## A memóriakártya eltávolítása

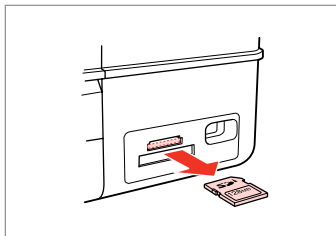
## Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy świeci się lampka.  
Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.  
Várja meg, amíg a lámpa világít.  
Skontrolujte či kontrolka zostane svietiť.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.



Włączona	Miga
Sví	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Wymagany adapter

\*Vyžadován adaptér

\*Adapter szükséges

\*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

Umieszczanie  
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik  
elhelyezése

Umieszczenie  
originálov

Automatyczny  
podajnik dokumentów  
(ADF)

Automatický podavač  
dokumentů (ADF)

Automatikus  
lapadagoló (ADF)

Automatický podávač  
dokumentov (ADF)



Możesz załadować oryginały dokumentów do ADF aby móc szybko kopiować, skanować lub faksować wiele stron.

Můžete vkládat originální dokumenty do ADF pro rychlé kopírování, skenování nebo faxování více stránek.

Ha több lapot akar gyorsan másolni, szkennelni vagy faxolni, akkor az eredetiket az ADF -be töltsé.

Ak chcete rýchlo kopírovať, skenovať alebo faxovať viacero stránok, môžete originál vložiť do ADF.

#### Dozwolone oryginały

Rozmiar	A4/Letter/Legal
Typ	Plain paper
Waga	64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Pojemność	30 arkuszy lub poniżej 3 mm (A4, Letter) /10 arkuszy (Legal)

#### Použitelné originály

Vel.	A4/Letter/Legal
Typ	Plain paper
Hmotnost	64 g/m <sup>2</sup> až 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacita	30 listů nebo 3 mm nebo méně (A4, Letter) /10 listů (Legal)

#### Felhasználható eredetik

Méret	A4/Letter/Legal
Típus	Plain paper
Súly	64 g/m <sup>2</sup> - 95 g/m <sup>2</sup>
Mennyiség	30 lap vagy 3 mm vagy kevesebb (A4, Letter) /10 lap (Legal)

#### Použitelné originály

Formát	A4/Letter/Legal
Typ	Plain paper
Gramáž	od 64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacita	30 listov alebo 3 mm alebo menej (A4, Letter)/10 listov (Legal)

**!** Aby zapobiec zacięciom papieru, należy unikać następujących dokumentów. Dla tych dokumentów należy użyć szyby ekspozycyjnej.

- Dokumenty łączone spinaczami, zszywkami itp.
- Dokumenty z dołączoną taśmą lub papierem. Zdjęcia, folie lub papier do termicznego transferu aplikacji.
- Rozdarty, pognięty lub dziurawy arkusz.

**!** Aby se zabránilo uvíznutí papíru, nepoužívejte následující dokumenty. Pro tyto typy použijte desku na dokumenty.

- Dokumenty spojené kancelářskými svorkami, sešité sešivačkou atd.
- Dokumenty s nalepenou páskou nebo papírem. Fotografie, průhledné folie nebo termopapír.
- Potrhaný, pomačkaný papír nebo děravý papír.

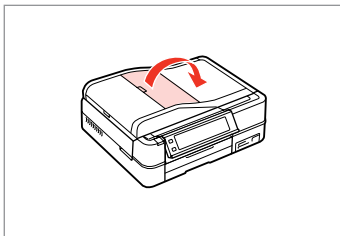
**!** A papírelakadás megelőzése érdekében kerülje a következő dokumentumokat. Ezeknél a típusoknál használja a dokumentumasztalt.

- Kapcsokkal és tűzőkkel összefogott dokumentumok.
- Ragasztót vagy ragasztott papírt tartalmazó dokumentumok. Fényképek fóliák, vagy hőpapírok.
- Szakadt, gyűrött vagy lyukas papír.

**!** Nepoužívaním nasledujúcich dokumentov zabránite zaseknutiu papiera. Pri týchto typoch použite dosku skenera.

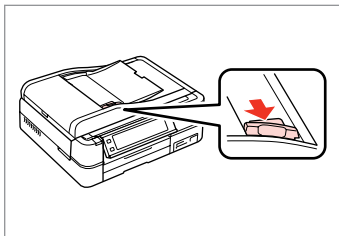
- Dokumenty zopnuté spinkami, svorkami a pod.
- Dokumenty s nalepenou lepiacou páskou alebo papierom. Fotografie, transparentné folie alebo termotransferový papier.
- Natrhnutý, pokrčený alebo deravý papier.

1



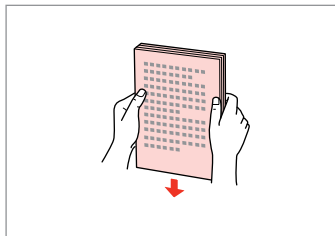
Otvórz.  
Otevřete.  
Kinyit.  
Otvorte.

2



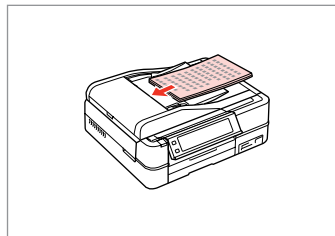
Presuň.  
Posuňte.  
Hajtsa ki.  
Posuňte.

3

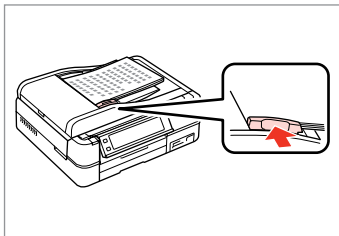


Wyrównaj krawędzie.  
Poklepáním zarovnejte okraje.  
Ütögetéssel igazítsa össze az éleket.  
Poklepaním zarovnajate okraje.

4



Umieść w kierunku do góry.  
Vložte lícem nahoru.  
Felfelé nézve helyezze be.  
Vložte lícom nahor.

**5**

Dopasuj.  
Upevni.  
Betesz.  
Zarovnaj

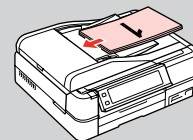
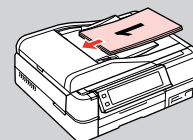


W przypadku wybrania **2-up Copy** lub **2-Sided 2-up** jako układ i połóż oryginały jak pokazano po prawej stronie.

Pro rozvržení **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** umístěte originály podle obrázku vpravo.

**2-up Copy** és **2-Sided 2-up** elrendezés esetén a jobb oldalon látható módon helyezze el az eredetiket.

Pre podklad **2-up Copy** a **2-Sided 2-up** umiestnite originál tak, ako je znázornené na obrázku vpravo.



Podczas kopiowania przy użyciu automatycznego podajnika dokumentów ADF, wybrane są następujące ustawienia **Reduce/Enlarge - Actual** lub **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, i **Paper Size - A4**. Wydruk będzie obcięty w przypadku kopiowania z oryginału większego niż A4.

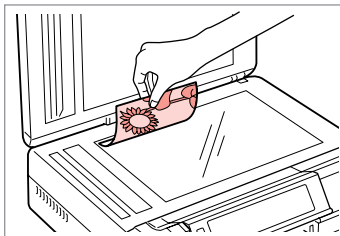
Při používání funkce kopírování s ADF jsou použita pevná nastavení tisku **Reduce/Enlarge - Actual** nebo **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper** a **Paper Size - A4**. Kopírujete-li originál větší než A4, výtisk bude oříznut.

Ha a másolás funkciót az ADF egységgel használja, a nyomtatási beállítások az alábbiak: **Reduce/Enlarge - Actual** vagy **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, és **Paper Size - A4**. A nyomtatás széle le lesz vágva, ha A4-nél nagyobb méretű eredeti dokumentumot másol.

Ak používate funkciu kopírovania s ADF, nastavenia tlačie zostanú pevne nastavené na možnosť **Reduce/Enlarge - Actual** alebo **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper** a **Paper Size - A4**. Ak je originál väčší ako A4, výtlačok sa oreže.

Pulpit na dokumenty  
Deska na dokumenty  
Dokumentumasztal  
Szkło na dokumenty

1



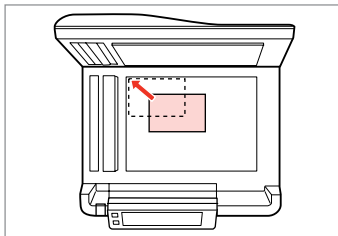
Położ w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefele.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

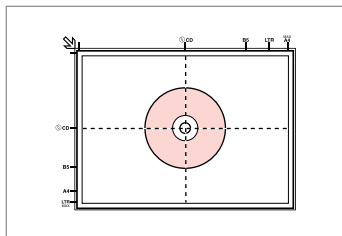


Przesuń do rogu.

Posuňte do rohu.

Csúsztsassa a sarokhoz.

Posuňte do rohu.

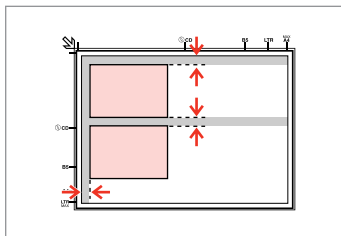


Należy położyć na środku.

Umístěte na střed.

Helyezze középre.

Umiestnite do stredy.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Jednocześnie możesz kopiować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Egy fényképet vagy több különböző méretű fényképet is lemásolhat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Môžete skopírovať jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.

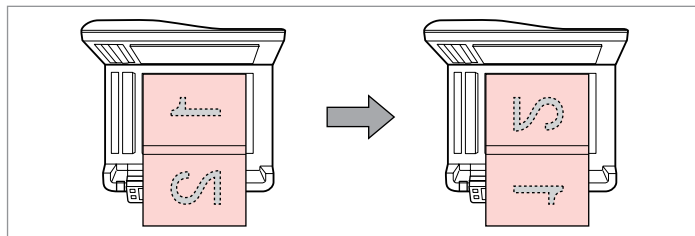


Gdy na szybie ekspozycyjnej i w automatycznym podajniku dokumentów ADF znajdują się oryginały, większy priorytet ma dokument w automatycznym podajniku dokumentów ADF.

Když se nachází dokument na desce na dokumenty a v ADF, má přednost dokument v ADF.

Ha dokumentum van a dokumentumasztalon és az ADFegységben, akkor az ADF egységben lévő dokumentum élvez elsőbbséget.

Ak sa dokumenty nachádzajú aj na doske skenera aj v ADF, prednosť má dokument v ADF.



Umieść pierwszą stronę.

Umístěte první stránku.

Helyezze be az első oldalt.

Vložte prvú stranu.

Umieść drugą stronę.

Umístěte druhou stránku.

Helyezze be a második oldalt.

Vložte druhú stranu.

Možna drukovať dve strany książki na jednej strone arkusza papieru. Wybierz **Book/2-up** lub **Book/2-Sided** jako układ i połóż książkę jak pokazano po lewej stronie.

Můžete vytisknout dvě stránky knihy na jednu stranu listu papíru. Jako rozložení vyberte **Book/2-up** nebo **Book/2-Sided** podle obrázku vlevo.

Egy könyv két oldalát kinyomtathatja egy papírlap egyetlen oldalára. Jelölje ki a **Book/2-up** vagy a **Book/2-Sided** elrendezést, és helyezze rá a könyvet a bal oldalon látható módon.

Môžete skopírovať dve strany knihy na jednu stranu hárku papiera. Ako podklad vyberte možnosť **Book/2-up** alebo **Book/2-Sided** a umiestnite knihu tak, ako je znázornené na obrázku vľavo.



Tryb Copy  
Režim Copy  
Copy Mód  
Režim Copy



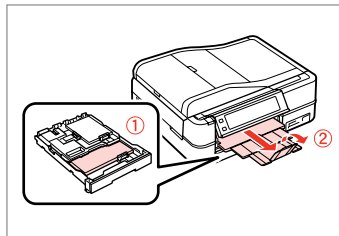
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

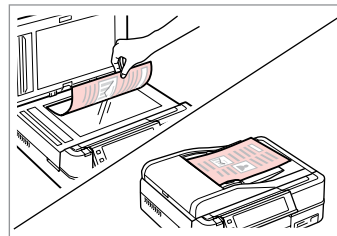
Kopírovanie dokumentov

1  → 20



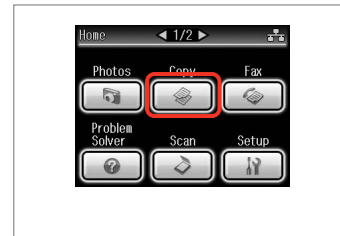
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 28



Położ oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originál položte vodorovne.

3



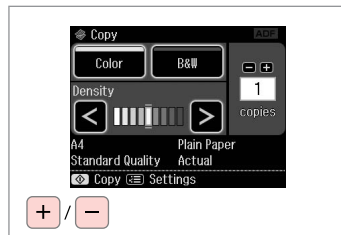
Wybierz **Copy**.  
Vyberte **Copy**.  
Jelölje ki a **Copy**-t.  
Vyberte možnosť **Copy**.

4



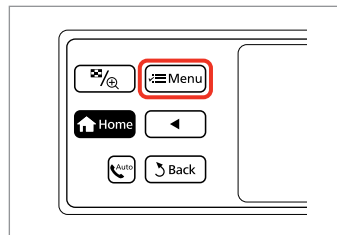
Wybierz tryb koloru.  
Nastavte režim farvy.  
Válasszon egy szín módot.  
Vyberte farebný režim.

5



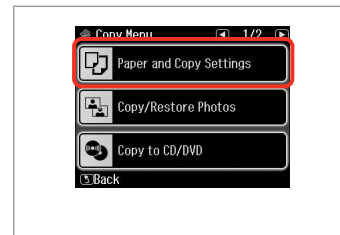
Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

6



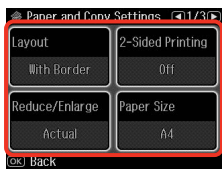
Wejź do menu kopiowania.  
Vstúpte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

7



Otwórz menu ustawień.  
Vstúpte do nabídky nastavení.  
Lépjen be a beállítás menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení.

## 8 ➔ 40



Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.

Vyberte príslušná nastavení kopírování.

Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.

Zvolte požadované nastavenia kopírovania.



Należy sprawdzić, czy ustawiono **Paper Size** i **Paper Type**. Naciśnij ► aby przewinąć ekran.

Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**. Stisknutím ► prochádzajte obrazovku.

Feltétlenül állítsa be a **Paper Size** és a **Paper Type** elemeket. A ► lenyomásával görgetheti a képernyőt.

Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**. Stlačeníím tlačidla ► posúvajte obsah obrazovky.



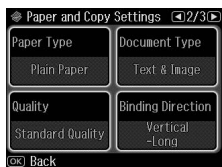
Jeżeli chcesz wykonać kopie dwustronne przy pomocy Auto Duplexer, ustaw **2-Sided Printing** na **On**.

Chcete-li provádět oboustranné kopie pomocí Auto Duplexer, nastavte **2-Sided Printing** na **On**.

Ha kétoldalas másolatokat kíván készíteni az Auto Duplexer használatával, állítsa a **2-Sided Printing** értéket erre: **On**.

Ak chcete zhotovovať obojstranné kópie pomocou zariadenia Auto Duplexer, nastavte položku **2-Sided Printing** na možnosť **On**.

## 9



OK

Zakończ ustawienia.  
Dokončete nastavení.  
Fejezze be a beállítását.  
Dokončite nastavenia.


## 10





Start


Rozpocznij kopiowanie.  
Spustíte kopírování.  
Indítsa el a másolást.  
Spustite kopírovanie.



Jeżeli chcesz kopiować dokumenty w różnych układach strony, wybierz **Copy Layout Wizard** w kroku 7.  ➔ 40

Chcete-li kopírovat dokumenty v různém rozložení, vyberte **Copy Layout Wizard** v kroku 7.  ➔ 41

Ha különböző elrendezésben kíván másolni, válassza a **Copy Layout Wizard** lehetőséget a 7 lépésben.  ➔ 42

Ak chcete kopírovať dokumenty z rôznym rozložením, vyberte v kroku 7 možnosť **Copy Layout Wizard**.  ➔ 43

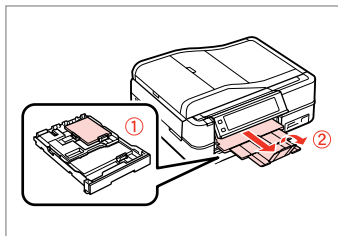
Kopowanie/  
przywracanie zdjęć

Kopírování/  
obnovení fotografií

Fénykép másolás/  
helyreállítás

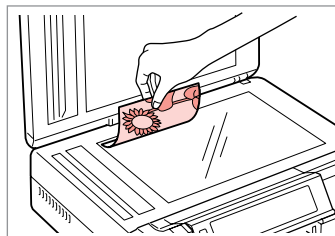
Kopírovanie/obnova  
fotografií

1  → 20



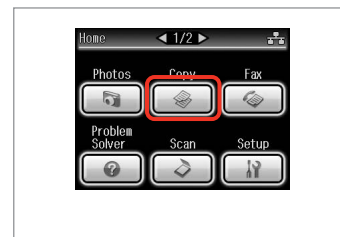
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 28



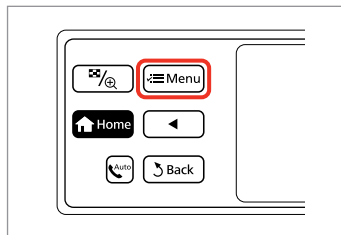
Połóż oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti  
dokumentumot.  
Originalt helyezze vodorovne.

3



Wybierz **Copy**.  
Vyberte **Copy**.  
Jelölje ki a **Copy-t**.  
Vyberte možnosť **Copy**.

4



Wejź do menu kopiowania.  
Vstúpte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

5



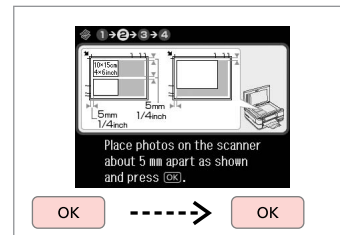
Wybierz **Copy/Restore Photos**.  
Vyberte **Copy/Restore Photos**.  
Jelölje ki a **Copy/Restore Photos**  
elemet.  
Vyberte možnosť **Copy/Restore**  
**Photos**.

6

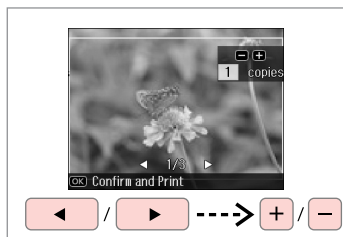


Wybierz On lub Off.  
Nastavte On nebo Off.  
Kapcsolja On vagy Off.  
Vyberte možnosť Off alebo On.

7



Przejdź dalej.  
Pokračajte.  
Folytassa.  
Pokračajte.

**8**

Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

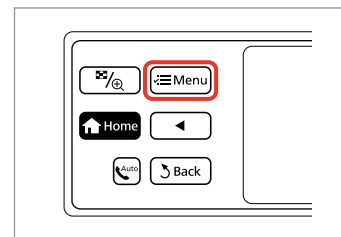


Jeśli zeskanowane zostały dwa zdjęcia, powtórz krok **8** dla drugiego.  
Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok **8** pro druhou fotografii.  
Ha két fényképet szkennelt be, ismételje meg a **8** lépést a második fénykép esetében.

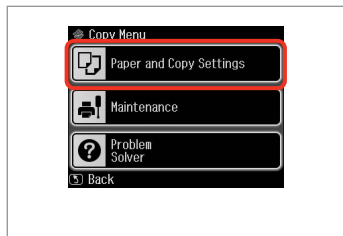
Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **8** aj pre druhú fotografiu.

**9**

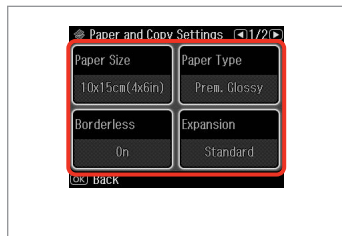
Prejdź dalej.  
Pokračajte.  
Folytassa.  
Pokračajte.

**10**

Wejź do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

**11**

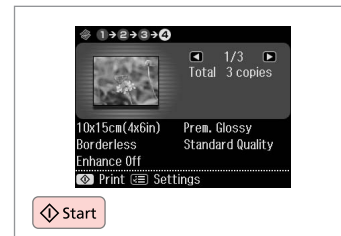
Otwórz menu ustawień.  
Vstupte do nabídky nastavení.  
Lépjen be a beállítás menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení.

**12**   **40**

Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.  
Vyberte příslušná nastavení kopírování.  
Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.  
Zvolte požadované nastavenia kopírovania.



Należy sprawdzić, czy ustawiono **Paper Size** i **Paper Type**.  
Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**.  
Feltétlenül állítsa be a **Paper Size** és a **Paper Type** elemeket.  
Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**.

**13**

Rozpocznij kopiowanie.  
Spustíte kopírování.  
Indítsa el a másolást.  
Spustite kopírovania.

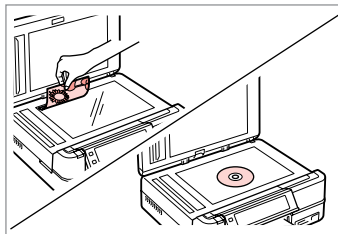
## Kopíowanie CD/DVD

Kopírování disku  
CD/DVD

Másolás CD/DVD  
lemezre

Kopírovanie disku  
CD/DVD

1  → 28



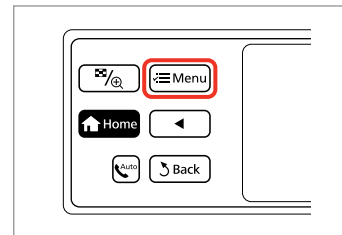
Polóż oryginał.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az ered. lemezt.  
Vložte originál.

2



Wybierz **Copy**.  
Vyberte **Copy**.  
Jelölje ki a **Copy**-t.  
Vyberte možnost **Copy**.

3



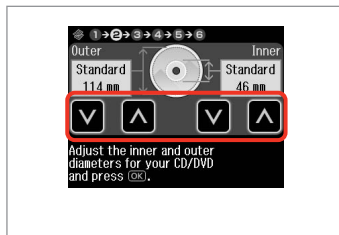
Wejđ do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

4



Wybierz **Copy to CD/DVD**.  
Vyberte **Copy to CD/DVD**.  
Jelölje ki a **Copy to CD/DVD** elemet.  
Vyberte možnost **Copy to CD/DVD**.

5



Ustaw obszar drukowania.  
Nastavte oblast tisku.  
Állítsa be a nyomtatási területet.  
Nastavte oblasť tlače.



W przypadku drukowania kolorowych obszarów widocznych po prawej stronie (w mm), dysk lub taca CD/DVD mogą zostać pobrudzone tuszem.

Pokud tisknete na barevné oblasti zobrazené vpravo (jednotky mm), může dojít k potřísnění disku nebo přihrádky na disk CD/DVD inkoustem.

Ha a jobb oldalon látható színes területre nyomtat (a mértékegység mm), akkor lehet, hogy összefestékeződik a CD/DVD lemez vagy a tálcá.

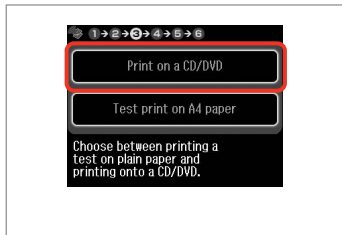
Ak budete tlačiť na farebné oblasti znázornené vpravo (jednotky sú mm), disk alebo zásuvka na disk CD/DVD sa môžu znečistiť atramentom.

117 - 120



18 - 42



**6**

Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Jelölje ki a **Print on a CD/DVD** elemet.  
 Wybierz možnost **Print on a CD/DVD**.

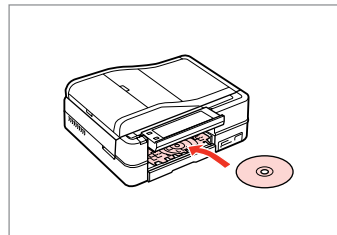


W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Test print on A4 paper**.

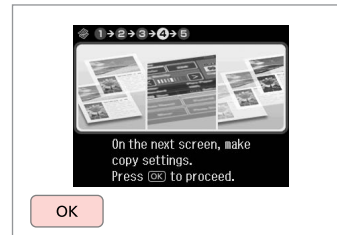
Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Test print on A4 paper**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Test print on A4 paper** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovací vzorku na papier, vyberte možnost **Test print on A4 paper**.

**7**

Włóż CD/DVD.  
 Vložte disk CD/DVD.  
 Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.  
 Vložte disk CD/DVD.

**8**

Przejdź dalej.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**9**

Wybierz tryb koloru.  
 Nastavte režim barvy.  
 Válasszon egy szín módot.  
 Wybierz farebný režim.

**10**

Rozpocznij kopiowanie.  
 Spustíte kopírování.  
 Indítsa el a másolást.  
 Spustite kopírovanie.

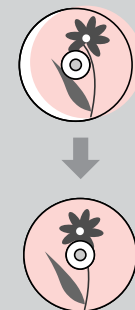


W celu skorygowania pozycji drukowania, wybierz **Setup** w menu **Home**, **Printer Setup**, a następnie **CD/DVD**. ➔ 86

Chcete-li nastavit polohu tisku, vyberte **Setup** v nabídce **Home**, **Printer Setup** a potom **CD/DVD**. ➔ 87

A pozíció beállításához jelölje ki a **Setup** elemet a **Home** menüben, **Printer Setup**, majd **CD/DVD**. ➔ 87

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, vyberte v ponuke **Home** možnost **Setup**, **Printer Setup** a potom **CD/DVD**. ➔ 88



Lista menu trybu  
Copy

Seznam nabídek  
režimu Copy

Copy Mód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Copy

PL  → 40


CS  → 41

HU  → 42

SK  → 43

PL

☰ Ustawienia druku

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 → 86	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Te pozycje nie są wyświetlane, jeśli moduł Auto Duplexer jest odłączony.

\*<sup>2</sup> W przypadku poplamienia tuszem przodu papieru, należy ustawić dłuższy czas schnięcia.

\*<sup>3</sup> Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Borderless**.


\*<sup>4</sup> W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.

\*<sup>5</sup> Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć.

\*<sup>6</sup> Można zmienić tryb koloru zdjęć na **B&W**.



## ☰ Nastavení tisku

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 87	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Tyto položky nejsou zobrazeny, když je odejmut Auto Duplexer.

\*<sup>2</sup> Pokud je inkoust na přední straně papíru rozmazaný, nastavte delší dobu schnutí.


\*<sup>3</sup> Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Borderless**.

\*<sup>4</sup> Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

\*<sup>5</sup> Výběrem možnosti **PhotoEnhance** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií.

\*<sup>6</sup> Můžete změnit barevný režim snímků na **B&W**.

## ☰ Nyomtatási beállítások

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 87	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Ezek az elemek nem jelennek meg, ha az Auto Duplexer eltávolításra került.

\*<sup>2</sup> Ha papír elején elmosódik a festék, állítson be hosszabb száradási időt.


\*<sup>3</sup> **Borderless** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

\*<sup>4</sup> A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

\*<sup>5</sup> Jelölje ki a **PhotoEnhance** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához.

\*<sup>6</sup> A képek színes módját **B&W**-re is állíthatja.

 Nastavenia tlače

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless <sup>*4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided <sup>*1</sup>
	2-Sided Printing <sup>*1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction <sup>*1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time <sup>*1</sup> <sup>*2</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion <sup>*3</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance <sup>*5</sup> , Filter <sup>*6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up <sup>*1</sup> , 2-Sided 2-up <sup>*1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided <sup>*1</sup>	
Maintenance	 ➔ 88	
Problem Solver		

\*1 Keď je jednotka Auto Duplexer odpojená, tieto položky sa nezobrazujú.

\*2 Ak sa atrament na prednej časti papiera rozmazáva, nastavte dlhší čas sušenia.

\*3 Pri tlači fotografií v režime **Borderless** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

\*4 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach výtlačku nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*5 Ak chcete nechať automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb vašich fotografií, vyberte možnosť **PhotoEnhance**.

\*6 Farebný režim fotografií môžete zmeniť na **B&W**.

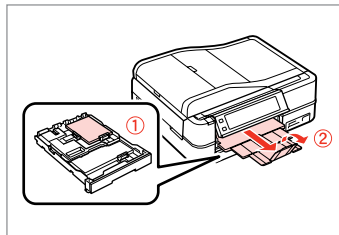


**Tryb Print Photos**  
**Režim Print Photos**  
**Print Photos mód**  
**Režim Print Photos**



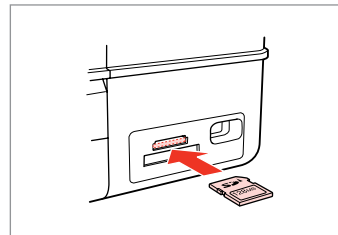
Drukowanie zdjęć  
Tisk fotografií  
Fényképek  
nyomtatása  
Tlač fotografií

1  → 20



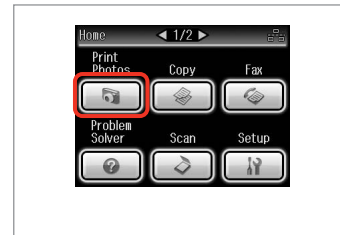
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 26



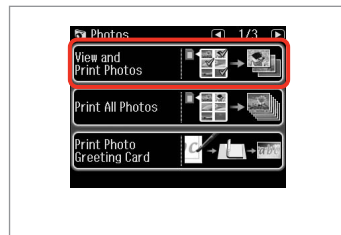
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

4




Wybierz **View and Print Photos**.  
Vyberte **View and Print Photos**.  
Jelölje ki a **View and Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **View and Print Photos**.


5





Wybierz zdjęcie.  
Vyberte fotografiu.  
Válasszon ki egy fényképet.  
Vyberte fotografiu.

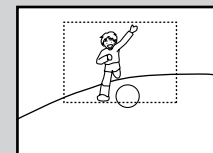


Możesz wykadrować lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij  i wybierz ustawienia.

Fotografii můžete oříznout a zvětšit. Stiskněte  a provedte nastavení.

Kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a  gombot, és végezze el a beállításokat.

Můžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo  a vykonajte nastavenia.





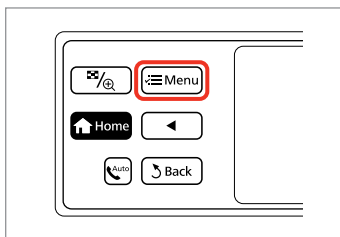
Aby wybrać więcej zdjęć, należy powtórzyć krok 5.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 5.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg az 5 lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok 5.

6



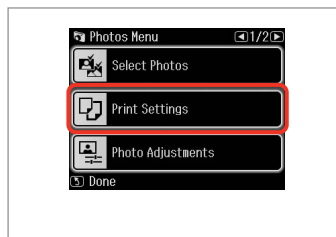
Wybierz Photos Menu.

Vstúpte do Photos Menu.

Nyissa meg a Photos Menu menüt.

Vstúpte do ponuky Photos Menu.

7



Wybierz i dobierz ustawienia.

Stiskněte a provedte nastavení.

Válasszon és végezze el a beállításokat.

Vyberte položku a vykonajte nastavenia.



Należy sprawdzić, czy ustawiono **Paper Size** i **Paper Type**

Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**.

Feltétlenül állítsa be a **Paper Size** és a **Paper Type** elemeket.

Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**.



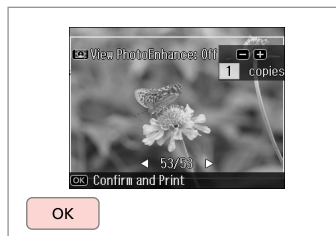
Aby dostosować zdjęcia, należy wybrać **Photo Adjustments** i dobrać ustawienia w kroku 7.

Chcete-li fotografie opravit, vyberte **Photo Adjustments** a provedte nastavení v kroku 7.

Ha javítani kívánja a képeket, válassza a **Photo Adjustments** lehetőséget és végezze el a beállításokat a 7 lépésben.

Ak chcete upraviť fotografie, v kroku 7 vyberte možnosť **Photo Adjustments** a vykonajte nastavenia.

8



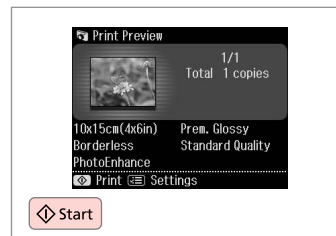
Przejdź dalej.

Pokračujte.

Folytassa.

Pokračujte.

9



Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

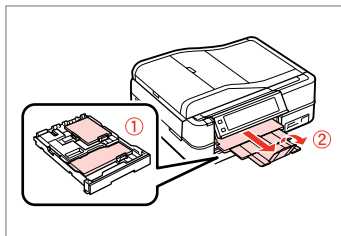
Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezéseken

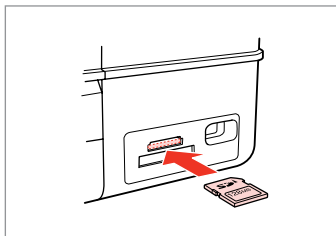
Tlač s rôznym rozložením

1  → 20



Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 26



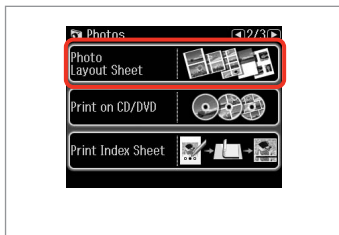
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

4



Wybierz **Photo Layout Sheet**.  
Vyberte **Photo Layout Sheet**.  
Jelölje ki a **Photo Layout Sheet** elemet.  
Vyberte možnosť **Photo Layout Sheet**.



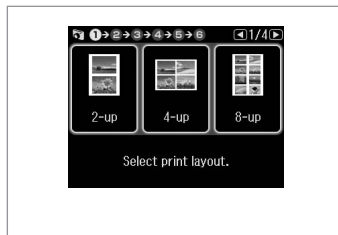
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Photo Layout Sheet**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Photo Layout Sheet**.

Nyomogassa a ► gombot, amíg a **Photo Layout Sheet** meg nem jelenik.

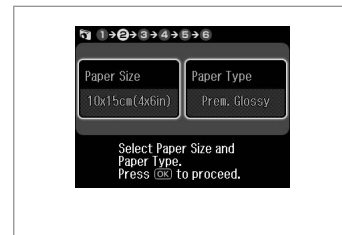
Stláčajte tlačidlo ►, kým sa nezobrazí **Photo Layout Sheet**.

5



Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

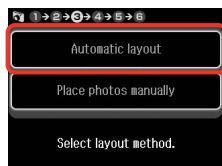
6  → 62



Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.  
Vyberte veľkosť a typ papíru.  
Jelölje ki a papír méretét és típusát.  
Vyberte typ a veľkosť papiera.



7



Wybierz **Automatic layout**.

Wybierz **Automatic layout**.

Jelölje ki az **Automatic layout** elemet.

Wybierz możliwość **Automatic layout**.



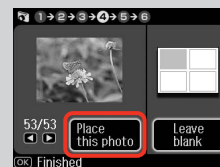
W przypadku wybrania **Place photos manually**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Vyberete-li **Place photos manually**, umiestíte fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

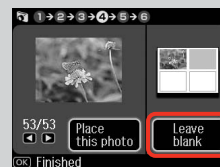
Ha a **Place photos manually** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Place photos manually**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1)



(2)



8



Wybierz zdjęcie.

Wybierz fotografię.

Válasszon ki egy fényképet.

Wybierz fotografiu.



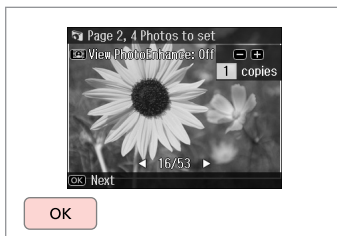
Aby wybrać więcej zdjęć, należy powtórzyć krok 8.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 8.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg a 8 lépést.

Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 8.

9



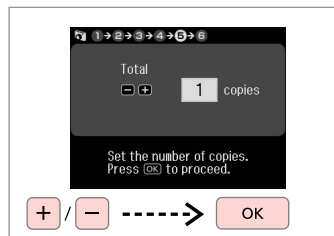
Zakończ wybieranie zdjęć.

Dokončete výběr fotografií.

Fejezze be a fényképek kijelölését.

Dokončite vyber fotografií.

10



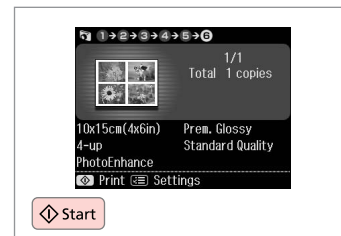
Wybierz liczbę kopii.

Nastavte počet kopií.

Állítsa be a másolatok számát.

Zadjate počet kópií.

11



Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

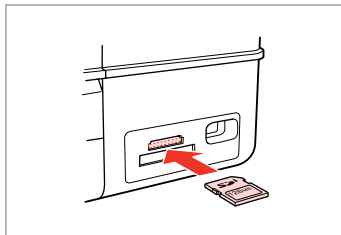
## Drukowanie na CD/DVD

Tisk na disk CD/DVD

Nyomtatás CD/DVD lemezre

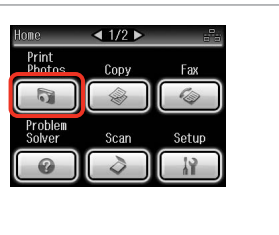
Tlač na disk CD/DVD

1  → 26



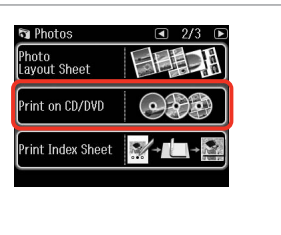
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

3



Wybierz **Print on CD/DVD**.  
Vyberte **Print on CD/DVD**.  
Jelölje ki a **Print on CD/DVD** elemet.  
Vyberte možnosť **Print on CD/DVD**.



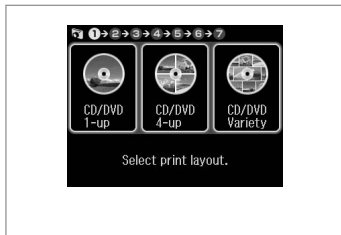
Nacišnjij ► až nie zostanie wyświetlone **Print on CD/DVD**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Print on CD/DVD**.

Nyomogassa a ► ikont, amíg a **Print on CD/DVD** meg nem jelenik.

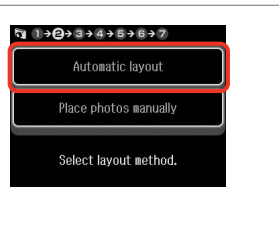
Stláčajte tlačidlo ►, kým sa nezobrazí nápis **Print on CD/DVD**.

4



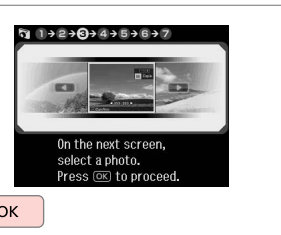
Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

5



Wybierz **Automatic layout**.  
Vyberte **Automatic layout**.  
Jelölje ki az **Automatic layout** elemet.  
Vyberte možnosť **Automatic layout**.

6



Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



W przypadku wybrania **Place photos manually**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Wyberete-li **Place photos manually**, umíste fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

Ha a **Place photos manually** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Place photos manually**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1)



(2)



7



Wybierz zdjęcie.

Vyberte fotografií.

Válasszon ki egy fényképet.

Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, należy powtórzyć krok 7.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 7.

Több kép kijelöléséhez ismételje meg a 7 lépést.

Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 7.

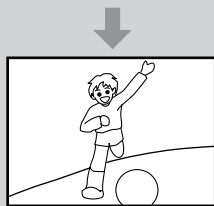
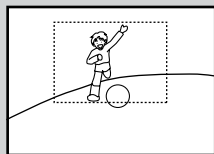


Po wykonaniu kroku 7, możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć  $\square/\otimes$  i dobrać ustawienia.

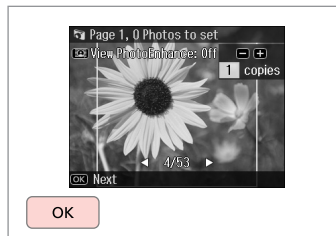
Po kroku 7 můžete fotografií ořezat a zvětšit. Stisknete  $\square/\otimes$  a provedte nastavení.

A 7 lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a  $\square/\otimes$  gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 7 môžete fotografiu ořezat a zväčšit. Stlačte tlačidlo  $\square/\otimes$  a vykonajte nastavenia.



8

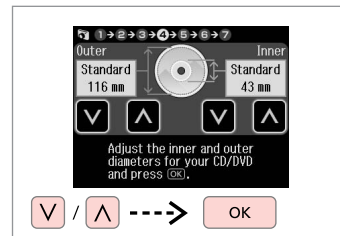


Zakończ wybieranie zdjęć.

Dokončete výběr fotografií.

Fejezze be a fényképek kijelölését.

Dokončite výber fotografií.

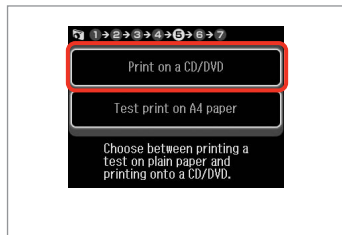
9   38

Należy ustawić obszar drukowania i kontynuować.

Nastavte oblast tisku a pokračujte.

Állítsa be a nyomtatási területet és folytassa.

Nastavte oblasť tlače a pokračujte.

**10**

Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Jelölje ki a **Print on a CD/DVD** elemet.  
 Wybierz možnost **Print on a CD/DVD**.



W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Test print on A4 paper**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Test print on A4 paper**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Test print on A4 paper** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovací vzorek na papier, vyberte možnost **Test print on A4 paper**.



Aby dobrá opcionalne ustawienia drukowania, należy nacisnąć  $\equiv$ .

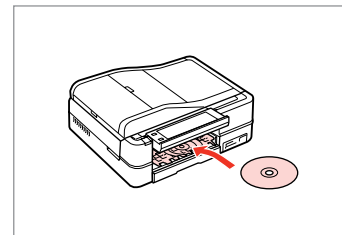
$\square \rightarrow 62$

Chcete-li provést volitelná nastavení tisku, stiskněte  $\equiv$ .

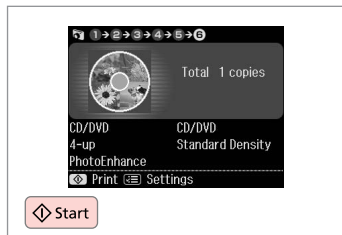
$\square \rightarrow 63$

Az opcionális nyomtatási beállításokhoz nyomja meg a  $\equiv$  gombot.  $\square \rightarrow 63$

Ak chcete vykonať voliteľné nastavenia tlače, stlačte tlačidlo  $\equiv$ .  $\square \rightarrow 64$

**11**
**24**


Włóż CD/DVD.  
 Vložte disk CD/DVD.  
 Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.  
 Vložte disk CD/DVD.

**12**

Rozpocznij drukowanie.  
 Spustite tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.



Aby wydrukować koszulkę CD/DVD, należy wybrać w menu **Home, Print Photos, Photo Layout Sheet**, a następnie układ **Jewel Upper** lub **Jewel Index**.

Chcete-li vytisknout obal disku CD/DVD, vyberte **Print Photos** v nabídce **Home, Photo Layout Sheet**, potom **Jewel Upper** nebo **Jewel Index** jako rozložení.

CD/DVD borító nyomtatásához kattintson a **Print Photos** gombra a **Home**menü, **Photo Layout Sheet**, majd válassza a **Jewel Upper** vagy a **Jewel Index** elrendezést.

Ak chcete vytlačiť brožúru k disku CD/DVD, vyberte v ponuke **Home** ako rozloženie možnosť **Print Photos, Photo Layout Sheet, Jewel Upper** alebo **Jewel Index**.



Aby skorygovať pozycję drukowania, patrz "Kopíowanie CD/DVD"  $\square \rightarrow 39$

Chcete-li nastavit polohu tisku, viz "Kopíování disku CD/DVD"  $\square \rightarrow 39$

A nyomtatási pozíció beállításához lásd: „Másolás CD/DVD lemeze”.  $\square \rightarrow 39$

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, prečítajte si časť „Kopírovanie disku CD/DVD”  $\square \rightarrow 39$

Drukowanie  
pocztówek

Tisk fotografických  
blahopřání

Fényképes  
üdvözlőlap  
nyomtatás

Vytlačit pohľadnicu s  
fotografiou



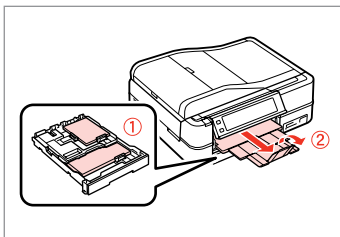
Przy pomocy szablonu A4 możesz utworzyć niestandardowe kartki zawierające odręczne wiadomości. Najpierw wydrukuj szablon, napisz wiadomość i następnie zeskanuj szablon aby wydrukować kartki.

Můžete vytvářet vlastní blahopřání s ručně psanými zprávami pomocí šablony A4. Nejdříve vytiskněte šablonu, napište zprávu a potom naskenujte šablonu pro tisk blahopřání.

Egyedi lapokat hozhat létre kézzel írt üzenetekkel egy A4-es sablont használva. Először nyomtassa ki a sablont, írja rá az üzenetet, majd szkennelje be a sablont, hogy kinyomtathassa az üdvözlőlapot.

Můžete vytvoriť vlastné pohľadnice s rukou písanou správou pomocou šablóny formátu A4. Najskôr vytlačte šablónu, napíšte svoj odkaz a potom šablónu aj s odkazom naskenujte a vytlačte svoje pohľadnice.

1  → 20



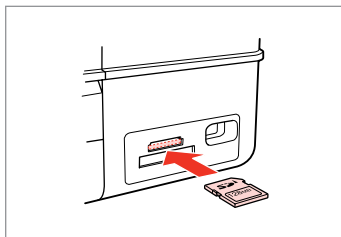
Załaduj papier fotograficzny/zwyczajny formatu A4.

Vložte fotografický/obyčejný papír A4.

Töltsön be fotó/A4-es síma papírt.

Vložte fotografický/šstandardný papier formátu A4.

2  → 26



Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



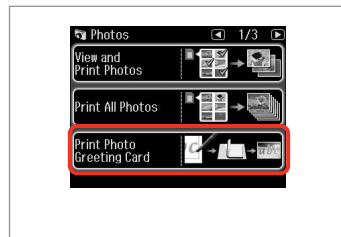
Wybierz **Print Photos**.

Vyberte **Print Photos**.

Jelölje ki a **Print Photos** elemet.

Vyberte možnosť **Print Photos**.

4

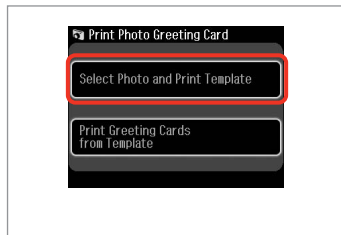


Wybierz **Print Photo Greeting Card**.

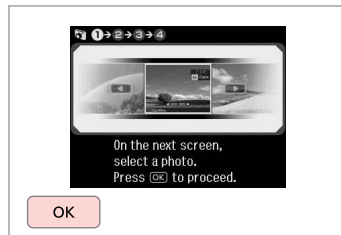
Vyberte **Print Photo Greeting Card**.

Jelölje ki a **Print Photo Greeting Card** elemet.

Vyberte možnosť **Print Photo Greeting Card**.

**5**

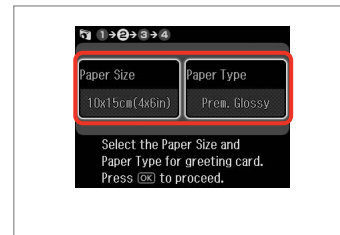
Wybierz górny element.  
 Wybierz horní položku.  
 Válassza ki a felső elemet.  
 Wybierz hornú položku.

**6**

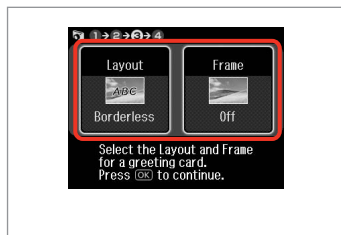
Przejdź dalej.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**7**

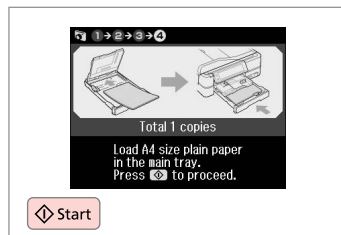
Wybierz zdjęcie.  
 Wybierz fotografii.  
 Válasszon ki egy fényképet.  
 Wybierz fotografiu.

**8** **62**

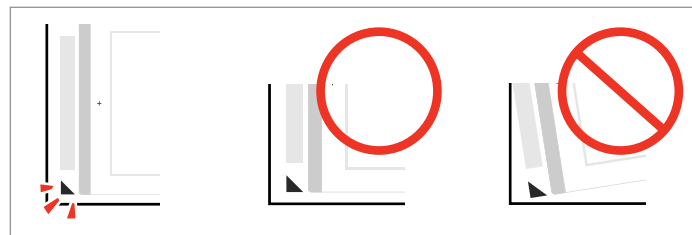
Wybierz ustawienia i kontynuuj.  
 Wybierz nastavení a pokračujte.  
 Válassza ki a beállításokat és folytassa.  
 Wybierz nastavenia a pokračujte.

**9** **62**

Wybierz ustawienia i kontynuuj.  
 Wybierz nastavení a pokračujte.  
 Válassza ki a beállításokat és folytassa.  
 Wybierz nastavenia a pokračujte.

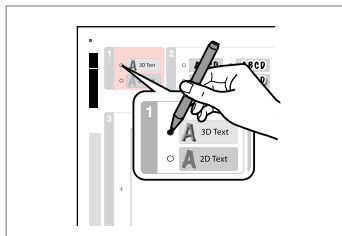
**10**

Drukuj szablon.  
 Vytiskněte šablonu.  
 Nyomtassa ki a sablont.  
 Vytlačte šablónu.

**11**

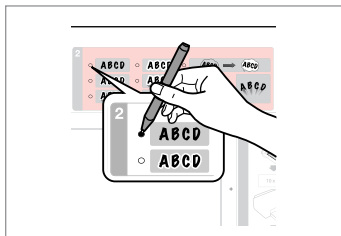
Sprawdź ▲ wyrównanie do rogu arkusza.  
 Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.  
 Ellenőrizze a ▲ jellel a lapok sarkának igazodását.  
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom háрку.

12



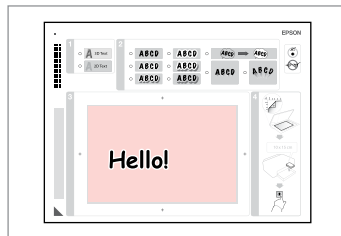
Wybierz styl tekstu.  
 Wybierz styl tekstu.  
 Jelölje ki a szöveg stílusát.  
 Wybierz stíly pisma.

13



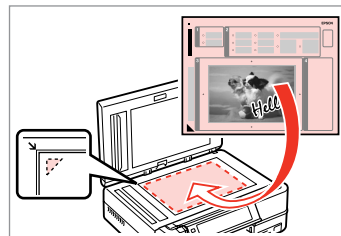
Wybierz rodzaj.  
 Wybierz typ.  
 Jelölje ki a típust.  
 Wybierz typ.

14



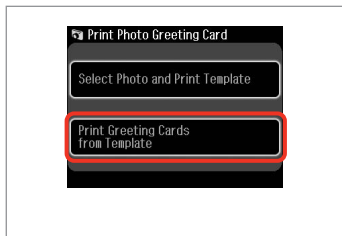
Napisz wiadomość lub rysunek.  
 Napište zprávu nebo vytvořte kresbu.  
 Írjon üzenetet vagy rajzoljon.  
 Napište zprávu alebo kresbu.

15



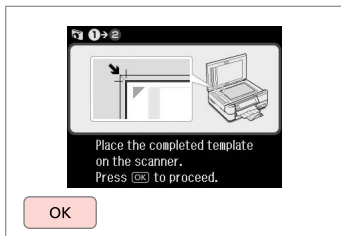
Umieść szablon stroną do drukowania w dół.  
 Umístěte šablону lícem dolů.  
 Látható oldalával lefelé helyezze el a sablont.  
 Umietnite šablónu lícom nadol.

16



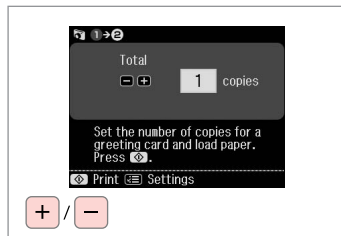
Wybierz dolny element.  
 Wybierz dolni položku.  
 Válassza az alsó elemet.  
 Wybierz spodnú položku.

17



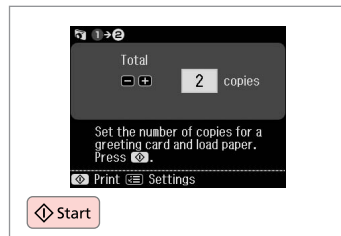
Przejdź dalej.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

18



Wybierz liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopií.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadajte počet kópií.

19



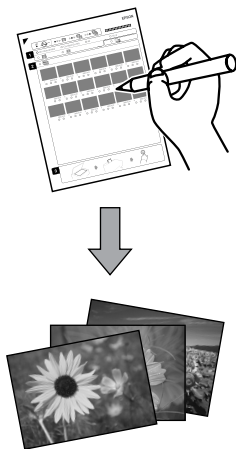
Rozpocznij drukowanie.  
 Spustíte tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.

Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu

Tisk fotografií z rejstříku

Fényképek nyomtatása indexlapról

Tlač fotografií z indexu



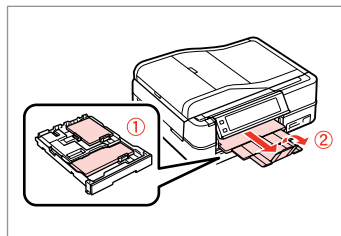
Można drukować zdjęcia z arkusza indeksu A4. Najpierw wydrukuj arkusz indeksu, zaznacz zdjęcia, które chcesz wydrukować, poczym zeskanuj arkusz indeksu i wydrukuj zdjęcia.

Můžete tisknout fotografie pomocí rejstříku A4. Nejdříve vytiskněte rejstřík, označte fotografie, které chcete vytisknout, a potom naskenujte rejstřík pro tisk fotografií.

Egy A4-es indexlapról is nyomtathat fényképeket. Először nyomtassa ki az indexlapot, jelölje meg a nyomtatni kívánt fotókat, majd szkennelje be az indexlapot, hogy kinyomtathassa a fényképeket.

Môžete tlačiť fotografie z indexu na liste A4. Najskôr vytlačte index, označte fotografie, ktoré chcete vytlačiť a potom naskenujte index a vytlačte svoje fotografie.

1  → 20



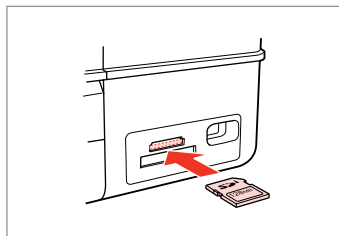
Załaduj papier fotograficzny/zwyczajny formatu A4.

Vložte fotografický/obyčejný papír A4.

Töltjön be fotó/A4-es sima papírt.

Vložte fotografický/šstandardný papier formátu A4.

2  → 26



Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



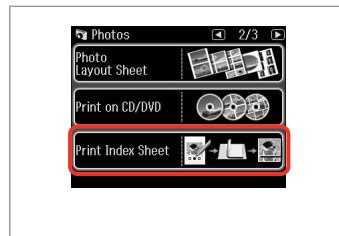
Wybierz **Print Photos**.

Vyberte **Print Photos**.

Jelölje ki a **Print Photos** elemet.

Vyberte možnosť **Print Photos**.

4



Wybierz **Print Index Sheet**.

Vyberte **Print Index Sheet**.

Jelölje ki az **Print Index Sheet** elemet.

Vyberte možnosť **Print Index Sheet**.





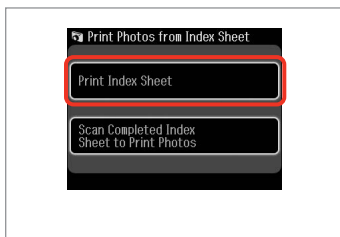
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Print Index Sheet**.

Opakowanym stisknutím ► zobrazte **Print Index Sheet**.

Nyomogassa a ► gombot, amíg a **Print Index Sheet** meg nem jelenik.

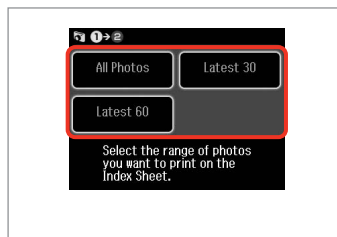
Stláčajte tlačidlo ►, až kým sa nezobrazí **Print Index Sheet**.

5



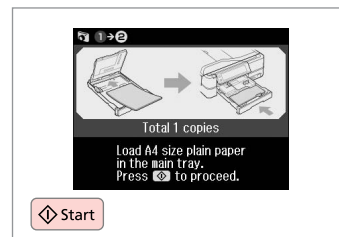
Wybierz **Print Index Sheet**.  
 Wybierz **Print Index Sheet**.  
 Jelölje ki az **Print Index Sheet** elemet.  
 Válassza ki a **Print Index Sheet** elemet.

6



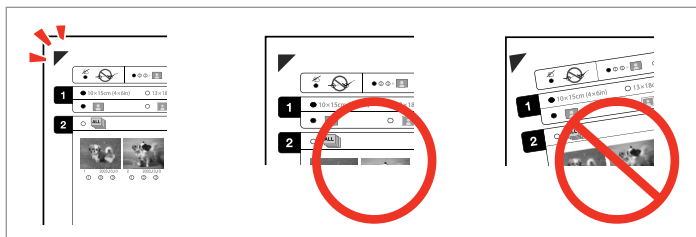
Wybierz zdjęcia.  
 Wybierz rozsah fotografií.  
 Jelölje ki a fényképeket.  
 Válassza ki a fényképeket.

7



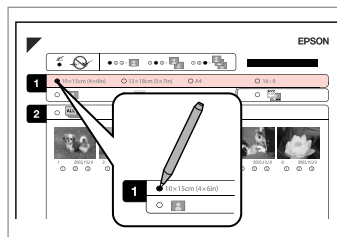
Wydrukuj arkusz indeksu.  
 Vytiskněte rejstřík.  
 Nyomtassa ki az indexlapot.  
 Vytlačte index.

8



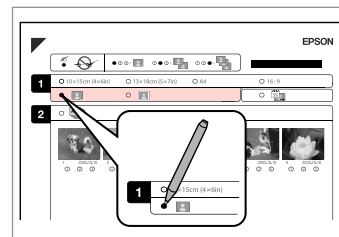
Sprawdź ▲ wyrównanie do rogu arkusza.  
 Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.  
 Ellenőrizze a ▲ jellel a lapok sarkának igazodását.  
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom háрку.

9

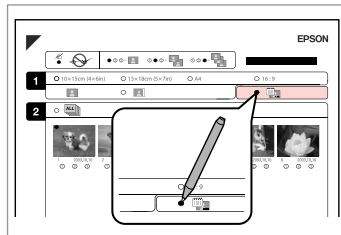


Wybierz rozmiar papieru.  
 Wybierz velikost papíru.  
 Válassza ki a papírméretet.  
 Válassza ki a papírméretet.

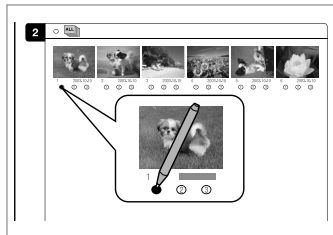
10



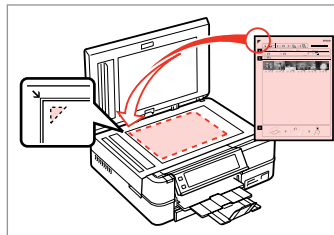
Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.  
 Wybierz tisk s okraji nebo bez okrajů.  
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen.  
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen.

**11**

Wybierz wydruk z nadrukiem daty.  
 Wybierz tisk z datowym razítkem.  
 Dátumbélyegzővel való nyomtatáshoz jelölje ki.  
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

**12**

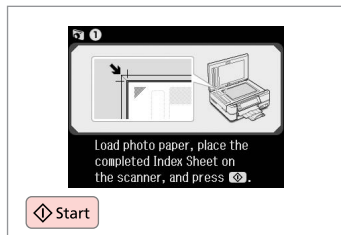
Wybierz liczbę kopii.  
 Wybierz počet kopii.  
 Válassza ki a példányszámot.  
 Wybierz počet kópií.

**13**

Umieść arkusz indeksu stroną do drukowania skierowaną w dół.  
 Umístěte rejstřík přední stranou dolů.  
 Helyezze az indexlapot nyomtatandó oldallal lefelé.  
 Umiestnite index lícom nadol.

**14**

Wybierz dolny element.  
 Wybierz dolní položku.  
 Válassza az alsó elemet.  
 Wybierz spodnú položku.

**15**

Rozpocznij drukowanie.  
 Spustíte tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.



Możesz wydrukować zdjęcia na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny) lub na papierze Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Snímky lze tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

Fotografie môžete tlačiť na papier typu Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium).

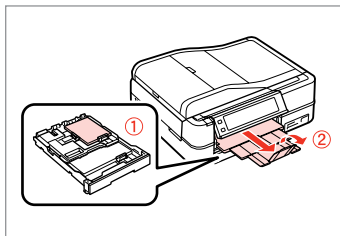
Odtwarzanie filmów  
i drukowanie zdjęć

Prehrávání videa a  
tisk fotografií

Film lejátszása és  
fénykép nyomtatása

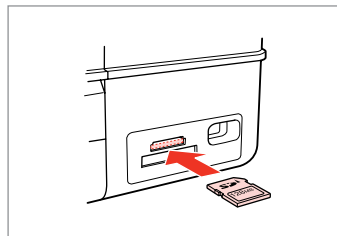
Prehrávanie  
videozáznamu a tlač  
fotografií

1  → 20



Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papier.

2  → 26



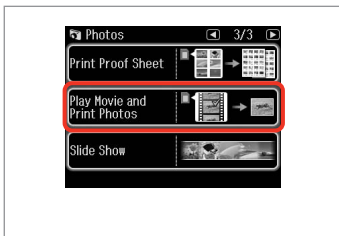
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

4



Wybierz **Play Movie and Print Photos**.  
Vyberte **Play Movie and Print Photos**.  
Válassza ki a **Play Movie and Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Play Movie and Print Photos**.



Naciśnij ◀ lub ▶, aż nie zostanie  
wyświetlone **Play Movie and  
Print Photos**.

Opakovaným stisknutím ◀ nebo  
▶ zobrazte **Play Movie and Print  
Photos**.

Nyomogassa a ◀ vagy a ▶ gombot,  
amíg a **Play Movie and Print  
Photos** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ◀ alebo ▶, kým sa  
ne zobrazí **Play Movie and Print  
Photos**.

5



Wybierz ilość klatek.  
Vyberte počet rámečků.  
Válassza ki a keretek számát.  
Vyberte počet snímkov.



Wybierz **Select first of 12 frames for printing.**, aby podzielić wybrany zakres filmu na 12 klatek i wydrukować 12 miniatur. W kroku 7 wybierz pierwszą i ostatnią klatkę z zakresu.

Výběrem **Select first of 12 frames for printing.** bude délka vybraného videa rozdělena do 12 rámečků a vytiskne se 12 miniatur. Vyberte první a poslední scénu délky videa v kroku 7.

Válassza a **Select first of 12 frames for printing.** lehetőséget, hogy a film kiválasztott szakaszát 12 kockára bontsa és 12 miniatúr képet nyomtasson. Válassza ki a filmszakasz első és utolsó jelenetét a 7 lépésben.

Vybraním možností **Select first of 12 frames for printing.** rozdělíte část videozáznamu, ktorú ste vybrali, na 12 snímkov a vytlačíte 12 miniatúr. V kroku 7 vyberte prvú a poslednú scénu časti videozáznamu.

6



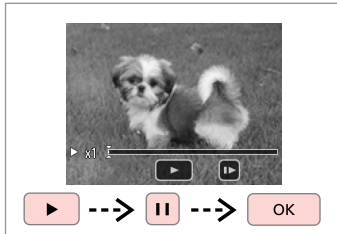
Wybierz film.

Vyberte video.

Válasszon ki egy filmet.

Vyberte videozáznam.

7



Wybierz klatkę(i).

Vyberte scénu(y).

Válasszon jelenetet.

Vyberte scénu(-y).



W zależności od rodzaju danych, szybkości transmisji karty pamięci lub urządzenia pamięci masowej, drukarka może nie odtwarzać filmu w sposób płynny. Informacje na temat formatu filmów można znaleźć w internetowym Przewodnik użytkownika.

V závislosti na datech videa a přenosové rychlosti vaší paměťové karty nebo paměťového zařízení nemusí tiskárna přehrát video hladce. Podrobnosti o specifikacích dat videa viz Uživatelská příručka online.

A filmtől és a memóriakártya vagy tárolóeszköz átviteli sebességétől függően elképzelhető, hogy a film lejátszása nem lesz folyamatos. A beállítások részletezéséhez lásd az online Használati útmutató leírását.

V závislosti od dát videozáznam a prenosovej rýchlosti pamätevej karty či úložného zariadenia nemusí tlačiareň prehrať videozáznam plynulo. Podrobnosti o dátových špecifikáciách videozáznamu nájdete v online dokumente Používateľská príručka.

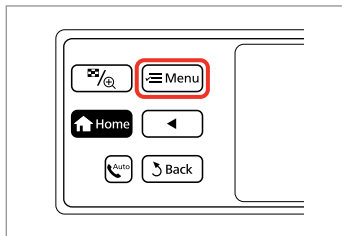


Naciśnij ◀◀ lub ▶▶, aby cofnąć lub przewinąć film do przodu.

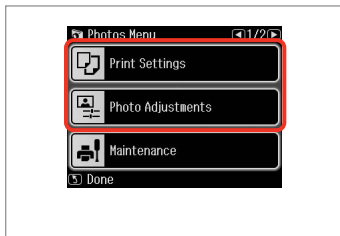
Stisknutím ◀◀ nebo ▶▶ můžete video rychle posouvat dozadu nebo dopředu.

A ◀◀ vagy a ▶▶ gombokkal előre és hátra tekerhet a filmben.

Stlačením tlačidla ◀◀ alebo ▶▶ presuňte prehrávanie videozáznamu vpred alebo vzad.

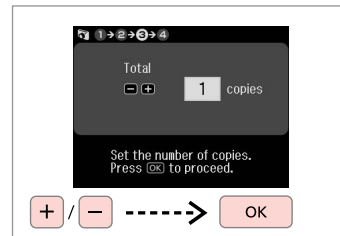
**8**

Otwórz menu ustawień.  
 Vstúpte do nabídky nastavení.  
 Lépjén be a beállítások menübe.  
 Vstúpte do ponuky nastavení.

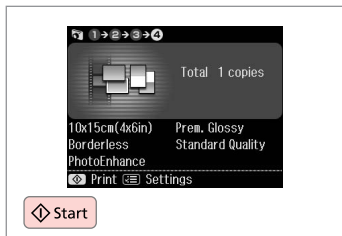
**9**

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.  
 Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
 Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.  
 Vyberte príslušné nastavenia tlače.

Należy sprawdzić, czy ustawiono **Paper Size** i **Paper Type**.  
 Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**.  
 Feltétlenül állítsa be a **Paper Size** és a **Paper Type** elemeket.  
 Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**.

**10**

Wybierz liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopií.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadajte počet kópií.

**11**

Rozpocznij drukowanie.  
 Spusťte tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.

## Lista menu trybu Print Photos

## Seznam nabídek režimu Print Photos

## Print Photos mód menü lista

## Zoznam ponuky režimu Print Photos

PL  ➔ 62

CS  ➔ 63

HU  ➔ 63


SK  ➔ 64

PL

### Tryb Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance * <sup>10</sup>
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

\*1 Te funkcje wpływają tylko na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.

\*2 Jeśli wybrano **Borderless** lub ustawione na **On**, zdjęcie może zostać nieznacznie powiększone i obcięte, aby dostosować go do arkusza papieru. Na górnym i dolnym obszarze wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.

\*3 Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Borderless**.

\*4 Wybierz **Camera Text**, aby wydrukować tekst dodany do zdjęcia przy użyciu aparatu cyfrowego. Wybierz **Camera Settings**, aby wydrukować czas ekspozycji aparatu (szybkość migawki), wartość przesłony oraz czułość ISO.

\*5 Wybierz **On**, aby automatycznie wykadrować zdjęcie w celu dopasowania go do dostępnego miejsca w wybranym układzie. Wybierz **Off**, aby wyłączyć automatyczne kadrowanie i pozostawić puste miejsca na krawędziach zdjęcia.

\*6 Wybierz **On**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz **Off**, aby poprawić jakość druku.

\*7 Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz **P.I.M.**, aby użyć ustawień PRINT Image Matching albo ustawień Exif Print.

\*8 W zależności od rodzaju zdjęcia poprawione mogą być nie tylko oczy, ale również inne części zdjęcia.


\*9 Można zmienić tryb koloru obrazu **Sepia** lub **B&W**.

\*10 Aby dostosować zdjęcia i zwiększyć jakość, należy ustawić tę funkcję na **On**. Funkcja ta dostępna jest jedynie po wybraniu **Select a single movie frame for printing**.

## Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

### Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Layout <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Print Info. On Photos <sup>*4</sup> , Fit Frame <sup>*5</sup> , Bidirectional <sup>*6</sup> , CD Density
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*8</sup> , Filter <sup>*9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance <sup>*10</sup>
Maintenance	 ➔ 87
Problem Solver	

- <sup>\*1</sup> Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění původní snímky.
- <sup>\*2</sup> Když je možnost **Borderless** vybrána nebo nastavena na **On**, snímek bude mírně zvětšen, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- <sup>\*3</sup> Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Borderless**.
- <sup>\*4</sup> Vyberte možnost **Camera Text** pro tisk textu, který jste přidali na fotografii pomocí vašeho digitálního fotoaparátu. Výběrem **Camera Settings** vytisknete údaje o expozici (rychlosti závěrky), cloně a citlivosti ISO.
- <sup>\*5</sup> Výběrem možnosti **On** bude fotografie automaticky oříznuta, aby vyplnila dostupný prostor vybraného rozložení. Výběrem možnosti **Off** vypnete automatické oříznutí a ponecháte bílé okraje na fotografii.
- <sup>\*6</sup> Vybete **On** pro zvýšení rychlosti tisku. Výběrem možnosti **Off** zlepšíte kvalitu tisku.
- <sup>\*7</sup> Výběrem možnosti **PhotoEnhance** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem možnosti **P.I.M.** budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print vašeho fotoaparátu.
- <sup>\*8</sup> V závislosti na typu fotografie mohou být opraveny i jiné části snímku, než oči.
- <sup>\*9</sup> Můžete změnit barevný režim snímku na **Sepia** nebo **B&W**.
- <sup>\*10</sup> Při nastavení **On** upravuje snímek a vylepšuje kvalitu. Tato funkce je k dispozici pouze po výběru **Select a single movie frame for printing**.

## Print Photos mód

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

### Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Layout <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Print Info. On Photos <sup>*4</sup> , Fit Frame <sup>*5</sup> , Bidirectional <sup>*6</sup> , CD Density
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*8</sup> , Filter <sup>*9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance <sup>*10</sup>
Maintenance	 ➔ 87
Problem Solver	

- <sup>\*1</sup> Ezek a funkciók csak a nyomatokat érintik. Nem változtatják meg az eredeti képeket.
- <sup>\*2</sup> A **Borderless** kijelölésekor, vagy amikor **On** értékre van állítva, kép egy kissé kinagyítódik, és a széle levágódik, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és a felső terület minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.
- <sup>\*3</sup> **Borderless** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.
- <sup>\*4</sup> Jelölje ki a **Camera Text** elemet, ha ki szeretné nyomtatni a digitális fényképezőgéppel a fényképen elhelyezett szöveget. Jelölje ki a **Camera Settings** elemet, hogy kinyomtassa a fényképezőgép expozíciós idejét (zárbesség), F szám (rekesz) és ISO sebesség.
- <sup>\*5</sup> Jelölje ki az **On** elemet, ha automatikusan le szeretné vágni a fotó széleit, hogy kitöltse a kiválasztott elrendezés szerinti teret. Jelölje ki az **Off** elemet, ha ki szeretné kapcsolni az automatikus szélelvágást, és fehér területet szeretne a fénykép széleinél.
- <sup>\*6</sup> Jelölje ki az **On** elemet a nyomtatás sebességének növeléséhez. Jelölje ki az **Off** elemet a nyomtatás minőségének javításához.
- <sup>\*7</sup> Jelölje ki a **PhotoEnhance** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához. Jelölje ki a **P.I.M.** elemet, ha használni szeretné a fényképező Nyomatási kép megfeleltetés vagy Exif nyomtatás beállításait.
- <sup>\*8</sup> A fénykép típusától függően lehet, hogy korrigálni kell a képen a szemtől eltérő más részeket.
- <sup>\*9</sup> Megváltoztathatja a kép színmódját **Sepia** vagy **B&W** értékre.
- <sup>\*10</sup> Beállítja a képet és javítja a minőséget, ha **On** értékre van állítva. Ez a funkció csak akkor érhető el, amikor a **Select a single movie frame for printing**, van kiválasztva.

## Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

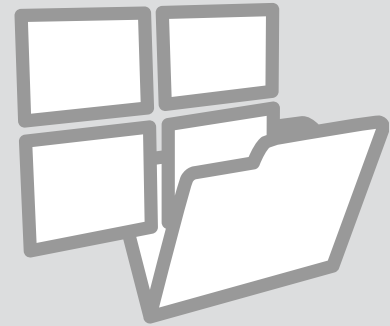
## Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Layout *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance *10
Maintenance	 ➔ 88
Problem Solver	

- \*1 Tieto funkcie ovplyvnia iba vaše výtlačky. Originálne súbory sa nezmenia.
- \*2 Keď je položka **Borderless** nastavená na možnosť **On**, obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby vyplnil celý hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- \*3 Pri tlači fotografií v režime **Borderless** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- \*4 Ak chcete vytlačiť text, ktorý ste k fotografii pridali pomocou digitálneho fotoaparátu, vyberte možnosť **Camera Text**. Ak chcete vytlačiť informáciu o expozičnom čase fotoaparátu (rýchlosť uzávierky), hodnotu F (clonu) a citlivosť ISO, vyberte možnosť **Camera Settings**.
- \*5 Ak chcete automaticky orezať fotografie, aby sa zmestili do priestoru, ktorý je k dispozícii pre daný typ rozloženia, vyberte možnosť **On**. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografie a po jej okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť **Off**.
- \*6 Výberom možnosti **On** zvýšite rýchlosť tlače. Ak chcete zvýšiť kvalitu tlače, vyberte možnosť **Off**.
- \*7 Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť vašich fotografií, vyberte možnosť **PhotoEnhance**. Ak chcete použiť funkciu fotoaparátu PRINT Image Matching alebo nastavenia funkcie Exif Print, vyberte možnosť **P.I.M.**
- \*8 V závislosti od typu fotografií sa môžu opraviť aj iné časti snímky, ako oči.
- \*9 Farebný režim fotografie môžete zmeniť na možnosť **Sepia** alebo **B&W**.
- \*10 Pri nastavení na možnosť **On** sa obrázok upraví a zvýši sa kvalita tlače. Táto funkcia je dostupná iba vtedy, keď vyberiete možnosť **Select a single movie frame for printing**.



Inne trybu  
Další režimy  
Más üzemmód  
Ostatné režimy

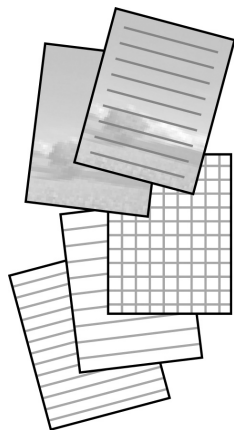


Drukowanie  
papierów  
liniowanych

Tisk na řádkovaný  
papír

Vonalas papír nyomt.

Tlačiteľné školské  
papiere



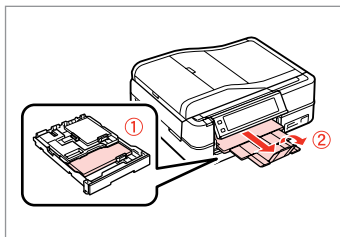
Można drukować na papierze liniowanym lub milimetrym ze zdjęciem lub bez zdjęcia ustawionego jako tło.

Můžete tisknout na řádkovaný nebo milimetrový papír s nebo bez nastavené fotosady na pozadí.

Vonalas papír vagy grafikonpapír nyomtatásakor fényképét tehet a háttérbe.

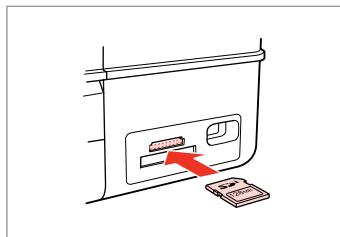
Umožňuje tlačiť linajkový alebo milimetrový papier s alebo bez fotografie na pozadí.

1  → 20



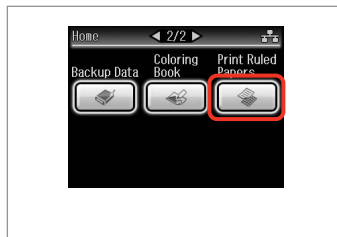
Załaduj papier zwykły formatu A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es sima papírt.  
Vložte štandardný papier formátu A4.

2  → 26



Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Print Ruled Papers**.  
Vyberte **Print Ruled Papers**.  
Jelölje ki a **Print Ruled Papers** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Ruled Papers**.



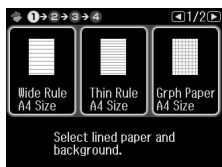
Nacišnij ► až nie zostanie wyświetlone **Print Ruled Papers**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Print Ruled Papers**.

Nyomogassa a ► jelet, amíg a **Print Ruled Papers** meg nem jelenik.

Stlačajte tlačidlo ►, až kým sa nezobrazí **Print Ruled Papers**.

## 4 → 75



- Wybierz format.
- Vyberte formát.
- Válasszon formátumot.
- Vyberte formát.



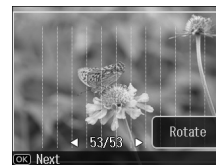
Jeżeli wybierzesz **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, lub **Grph Paper A4 Size**, przejdź do kroku 6.

Vyberete-li **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** nebo **Grph Paper A4 Size**, přejděte na krok 6.

Ha **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, vagy **Grph Paper A4 Size**, a választása, ugorjon a 6 lépésre.

Ak vyberiete možnosť **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** alebo **Grph Paper A4 Size**, prejdite ku kroku 6.

## 5



- Wybierz zdjęcia.
- Vyberte fotografie.
- Válassza ki a fényképeket.
- Vyberte fotografie.



Jeżeli chcesz obrócić ramkę, naciśnij **Rotate**.

Chcete-li otočit rámeček, stiskněte **Rotate**.

Ha forgatni akarja a keretet, nyomja meg a **Rotate** gombot.

Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo **Rotate**.

## 6



OK

- Przejdź dalej.
- Pokračujte.
- Folytassa.
- Pokračujte.

## 7



- Wybierz liczbę kopii.
- Nastavte počet kopií.
- Állítsa be a másolatok számát.
- Zadjate počet kópií.

## 8



- Rozpocznij drukowanie.
- Spustíte tisk.
- Kezdje el a nyomtatást.
- Spustite tlač.

Drukowanie  
kolorowanki

Tisk omalovánky

Kifestő lap  
nyomtatása

Tlač omaľovánky



Można łatwo tworzyć kolorowanki ze zdjęć oraz rysunków.  
Můžete vytvořit omalovánku z vašich fotografií nebo čárových kreseb.  
Kifestőlapot hozhat létre fényképeiből vagy vonalas rajzaiból.  
Zo svojich fotografií či kresieb môžete vytvoriť omalovánku.



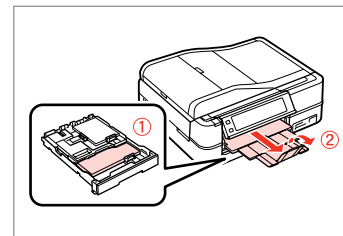
Funkcję **Coloring Book** stosować możesz w przypadku rysunków oraz zdjęć, które sam wykonałeś. W przypadku stosowania materiałów objętych prawami autorskimi należy przestrzegać prawa dotyczącego drukowania na potrzeby własne.

Funkci **Coloring Book** používejte pouze pro kresby a obrázky, které jste sami vytvořili. Při používání materiálů chráněných autorskými právy dodržujte zákony, které se vztahují na tisk pro osobní potřebu.

Használja a **Coloring Book** funkciót a saját rajzokhoz és fényképekhez. Ha copyrightos anyagokat használnál, ügyeljen arra, hogy a személyes használatra vonatkozó szabályokat betartsa.

Funkciu **Coloring Book** využívajte iba na kresby a obrázky, ktoré ste sami vytvorili. Pri použití materiálov s autorskými právami dbajte na to, aby ste zostali v medziach zákona, ktorý riadi tlač na osobné účely.

1  → 20



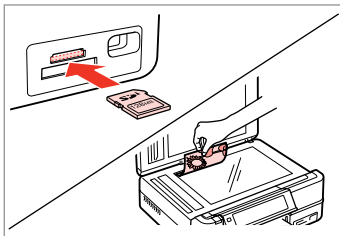
Zaladuj papier zwykly formatu A4 lub papier matowy.

Vložte obyčejný nebo matný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es normál vagy matt papírt.

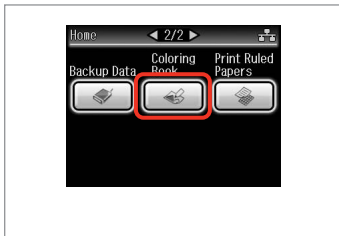
Vložte štandardný alebo papier Matte formátu A4.

2  ➔ 26, 28



Wsuń lub połóż.  
Vlozte nebo položte.  
Tegybe vagy helyezze be.  
Vlozhte alebo položzhte.

3



Wybierz **Coloring Book**.  
Vyberte **Coloring Book**.  
Válassza a **Coloring Book** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Coloring Book**.



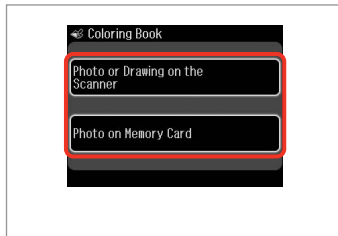
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Coloring Book**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazíte **Coloring Book**.

Nyomogassa a ► gombot, amíg a **Coloring Book** meg nem jelenik.

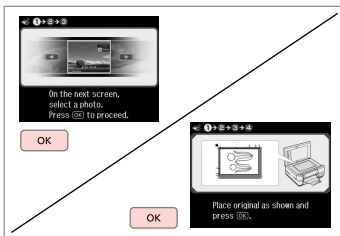
Stláčajte tlačidlo ►, kým sa nezobrazí **Coloring Book**.

4



Wybierz typ danych wejściowych.  
Vyberte typ vstupu.  
Válassza ki a bemenet típusát.  
Vyberte typ vstupu.

5



Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



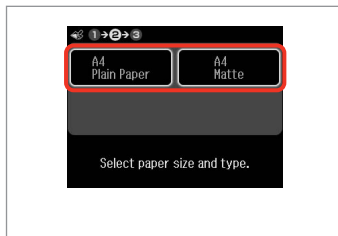
W przypadku drukowania z karty pamięci, naciśnij ◀►, aby wybrać zdjęcie, które chcesz wydrukować, a następnie naciśnij **OK**.

Jestliže tisknete z paměťové karty, stisknutím ◀► vyberte fotografii, kterou chcete vytisknout, a potom stiskněte **OK**.

Ha memóriakártyáról nyomtat, nyomja meg a ◀► gombot, hogy kijelölje a nyomtatni kívánt fényképet, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Ak tlačíte z pamäťovej karty, stlačením tlačidla ◀► vyberte fotografiu, ktorú chcete vytlačiť a potom stlačte tlačidlo **OK**.

6



Wybierz rodzaj papieru.  
Vyberte typ papíru.  
Válassza ki a papírtípust.  
Vyberte typ papiera.

7



Rozpocznij drukowanie.  
Spustite tisk.  
Kezdje el a nyomtatást.  
Spustite tlač.



Jeśli chcesz zmienić gęstość konturu lub gęstość całego zdjęcia, naciśnij **☰**, następnie **Print Settings** i wybierz właściwe ustawienia po kroku **6**.

Chcete-li změnit sytost obrysu nebo sytost celého obrázku, stiskněte **☰**, potom stiskněte **Print Settings** a vyberte odpovídající nastavení po kroku **6**.

Ha meg akarja változtatni a körvonalak vagy az egész kép fényerejét, nyomja meg **☰** gombot, majd a **Print Settings** gombot és válassza ki a megfelelő beállítást a **6** lépés után.

Ak chcete zmeniť hustotu obrysu či celého obrázku, stlačte po kroku **6** tlačidlo **☰**, potom **Print Settings** a vyberte príslušné nastavenia.

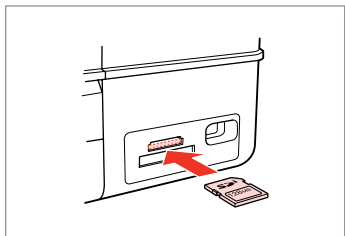
Skanowanie do karty pamięci

Skenování na paměťovou kartu

Beolvasás memóriakártyára

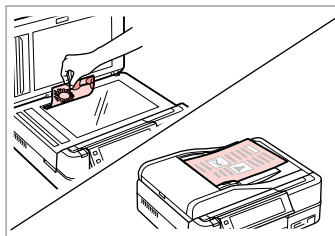
Skenovanie na pamäťovú kartu

1  → 26



Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 28



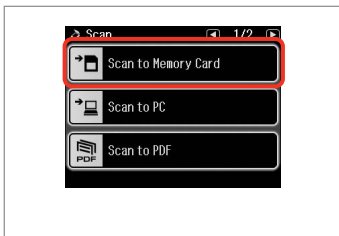
Pořlož orygínál v pozícií poziomě.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originál helyezze vodorovne.

3



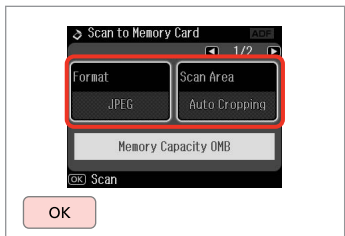
Wybierz **Scan**.  
Vyberte **Scan**.  
Jelölje ki a **Scan** elemet.  
Vyberte režim **Scan**.

4



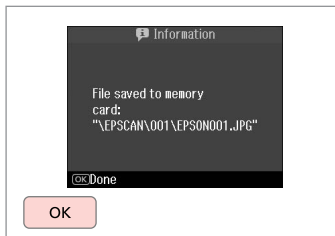
Wybierz **Scan to Memory Card**.  
Vyberte **Scan to Memory Card**.  
Jelölje ki a **Scan to Memory Card** elemet.  
Vyberte možnost **Scan to Memory Card**.

5  → 75




Wybierz ustawienia, następnie rozpocznij skanowanie.  
Vyberte nastavení a zahajte skenování.  
Válassza ki a beállításokat, majd kezdje el a beolvasást.  
Vyberte nastavenia a spustite skenovanie.


6




Sprawdź wiadomość.  
Přečtěte si zprávu.  
Ellenőrizze az üzenetet.  
Szkontrolujte správu na displeji.



Jeśli krawędzie zdjęcia są słabo widoczne, zmień **Scan Area** w kroku 5.  → 75

Pokud jsou okraje fotografie nezfetelné, změňte **Scan Area** v kroku 5.  → 75

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Scan Area** értékét a 5 lépésben.  → 76

Ak sú okraje fotografie vyblednuté, zmeňte nastavenie **Scan Area** v kroku 5.  → 76

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



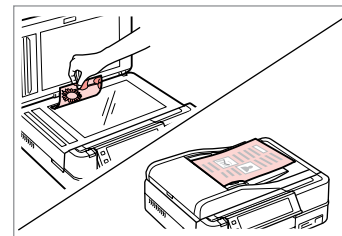
Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie [Rozpocznij tutaj](#).

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku [Začínáme](#).

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte [Prvé kroky](#).

1 → 28



Położ oryginał w pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízzszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originalt helyezze vodorovve.

2



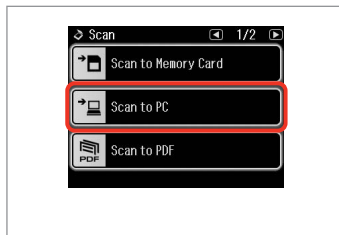
Wybierz **Scan**.

Vyberte **Scan**.

Jelölje ki a **Scan** elemet.

Vyberte režim **Scan**.

3



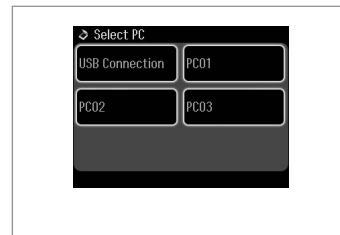
Wybierz **Scan to PC**.

Vyberte **Scan to PC**.

Jelölje ki a **Scan to PC** elemet.

Vyberte **Scan to PC**.

4



Wybierz komputer.

Vyberte počítač.

Válassza ki a számítógépet.

Vyberte počítač.





Po wybraniu komputera, dostępne oprogramowanie do skanowania automatycznie rozpoczyna skanowanie. Aby uzyskać szczegóły, zobacz Przewodnik użytkownika dostępny online.

Po výběru počítače začne skenovací software v počítači automaticky skenovat. Podrobnosti viz Uživatelská příručka online.

A számítógép kiválasztása után a beolvasó szoftver automatikusan elindul. További információkért lásd az online Használati útmutató leírását.

Po vybratí počítača začne váš skenovací softvér automaticky skenovať. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

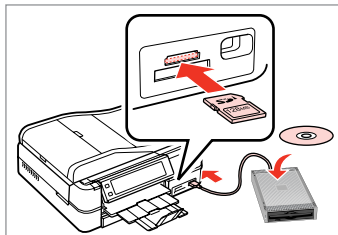
Kopia zapasowa do zewnętrznego urządzenia magazynującego

Zálohování do externího paměťového zařízení

Biztonsági mentés külső tárolóeszközre

Zálohovanie na externé úložné zariadenie

1  → 26



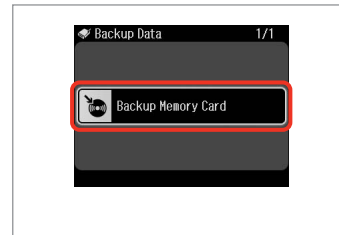
Włóż i podłącz.  
Zasuňte a připojte.  
Helyezze be, és csatlakoztassa.  
Vložte a pripojte.

2



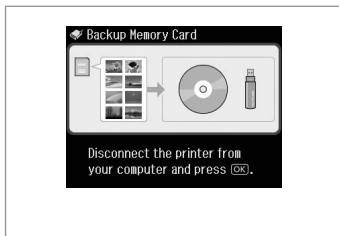
Wybierz **Backup Data**.  
Vyberte **Backup Data**.  
Jelölje ki a **Backup Data** elemet.  
Vyberte možnost **Backup Data**.

3




Wybierz **Backup Memory Card**.  
Vyberte **Backup Memory Card**.  
Jelölje ki a **Backup Memory Card** elemet.  
Vyberte možnost **Backup Memory Card**.


4





Wykonuj instrukcje na ekranie.  
Postępujcie podle zobrazených pokynů.  
Kövessen a képernyőn megjelenő utasításokat.  
Postupujte podľa pokynov na displeji.




Aby změnit rychlost zápisu, stiskněte , vyberte **Writing Speed**, a następnie ustaw nową wartość.


Chcete-li změnit rychlost zápisu, stiskněte , vyberte **Writing Speed** a nastavte.


Az írasi sebesség megváltoztatásához nyomja meg a , majd válassza ki a **Writing Speed** gombot és állítsa be.


Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu, stlačte tlačidlo , vyberte možnosť **Writing Speed** a nastavte ju.



Można drukować zdjęcia z urządzenia przechowującego kopie. Wyjmij kartę pamięci z drukarki, podłącz urządzenie, a następnie drukuj zdjęcia  → 45

Můžete tisknout fotografie ze záložního paměťového zařízení. Vyměňte paměťovou kartu z tiskárny, připojte zařízení a vytiskněte fotografie.  → 45

A biztonsági tárolóeszközről is kinyomtathatja a fényképeket. Vegye ki a memóriakártyát a nyomtatóból, csatlakoztassa az eszközt, és nyomtassa ki a fényképeket.  → 45

Fotografie můžete tlačit aj zo zálohového úložného zariadenia. Vyberte pamäťovú kartu z tlačiarne, pripojte zariadenie a vytlačte fotografie.  → 45

Lista menu iných trybów

Seznam nabídek dalších režimů

Egyéb üzemmód menü lista

Zoznam ponuky ostatných režimov


PL  → 75

CS  → 75

HU  → 76

SK  → 76

PL

 Tryb Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Tryb Backup Data


Backup Memory Card

 Tryb Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card


A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

 Tryb Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

CS

 Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Režim Backup Data

Backup Memory Card

 Režim Coloring Book


Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

 Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

**HU** Scan üzemmód

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Backup Data üzemmód

Backup Memory Card



 Coloring Book üzemmód

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card  
 A4 Plain Paper, A4 Matte  
 Print Settings    Density, Line Detection

 Print Ruled Papers üzemmód

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

**SK** Režim Scan


Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Režim Backup Data

Backup Memory Card

 Režim Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card  
 A4 Plain Paper, A4 Matte  
 Print Settings    Density, Line Detection

 Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

Tryb Setup (Konserwacja)  
Režim Setup (údržba)  
Setup mód (karbantartás)  
Režim Setup (Údržba)



# Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



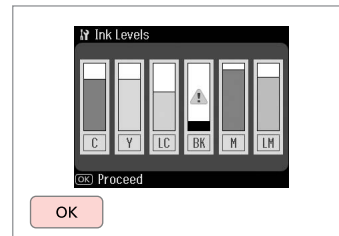
Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

2



Wybierz **Ink Levels**.  
Vyberte **Ink Levels**.  
Jelölje ki az **Ink Levels** elemet.  
Vyberte možnosť **Ink Levels**.

3



Zakończ.  
Dokončete.  
Fejjezte be.  
Hotovo.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Błękitny	Żółty	Jasnobłękitny	Czarny	Amarantowy	Jasnoamarantowy	Niski poziom tuszu.
Azurová	Žlutá	Světle azurová	Černá	Purpurová	Světle purpurová	Málo inkoustu.
Cián	Sárga	Világoscián	Fekete	Bíbor	Rózsaszín	Kevés a tinta.
Azúrová	Žltá	Svetloazúrová	Čierna	Purpurová	Svetlopurpurová	Nedostatok atramentu.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Po nainstalování neoriginálních inkoustových kazet se pravděpodobně nezobrazí jejich stav.

Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti tinta minőséget és megbízhatóságot. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.



Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej

Kontrola/čištění tiskové hlavy

A nyomtatófej ellenőrzése/tisztítása

Kontrola/čistenie tlačovej hlavy



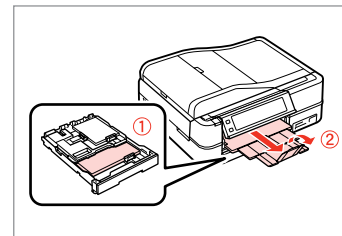
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu ze wszystkich nabołów, tak więc głowicę drukującą czyść tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává inkoust ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása tinte az igényel minden patronból, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých zásobníkov, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.

1 → 20



Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Töltsön be egy sima A4-es lapot.

Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



Wybierz **Setup**.

Vyberte **Setup**.

Jelölje ki a **Setup** elemet.

Vyberte možnosť **Setup**.

3



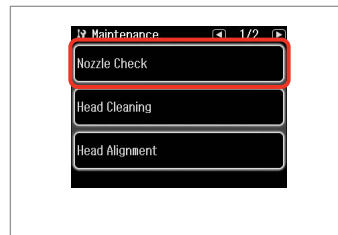
Wybierz **Maintenance**.

Vyberte **Maintenance**.

Jelölje ki a **Maintenance** elemet.

Vyberte možnosť **Maintenance**.

4



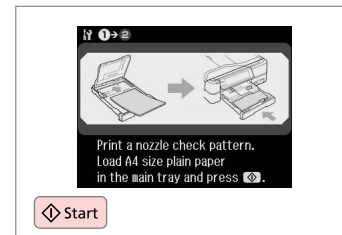
Wybierz **Nozzle Check**.

Vyberte **Nozzle Check**.

Jelölje ki a **Nozzle Check** elemet.

Vyberte možnosť **Nozzle Check**.

5



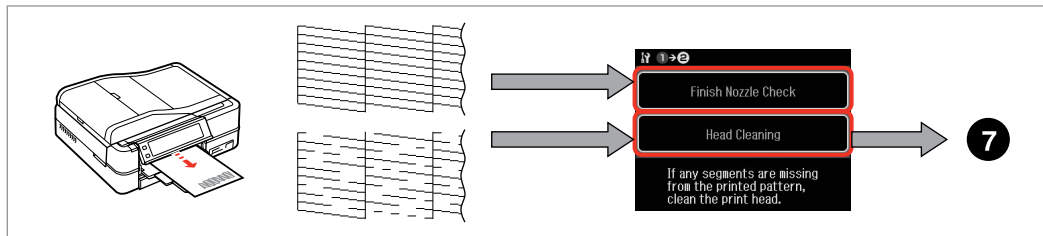
Wydrukuj wzór testu dysz.

Vytiskněte vzorek pro kontrolu trysek.

Nymtassa ki a fúvóka ellenőrző mintát.

Vytlačte vzorku na kontrolu trysiek.



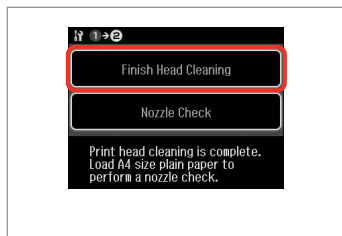
**6**

Sprawdź wzór.  
Zkontrolujcie wzorek.  
Ellenőrizze a mintát.  
Skontrolujte vzorku.

Wybierz działanie.  
Vyberte akci.  
Válasszon ki egy teendőt.  
Vyberte akciu.

**7**

Rozpocznij czyszczenie głowicy.  
Spustíte čištění hlavy.  
Kezdje el a fej tisztítását.  
Spustite čistenie hlavy.

**8**

Wybierz **Finish Head Cleaning**.  
Vyberte **Finish Head Cleaning**.  
Jelölje ki a **Finish Head Cleaning** elemet.  
Vyberte možnosť **Finish Head Cleaning**.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, pozostaw drukarkę włączoną na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, ponechte tiskárnu po dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, hagyja a nyomtatót bekapcsolva legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatószághoz.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, nechajte tlačiareň zapnutú na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

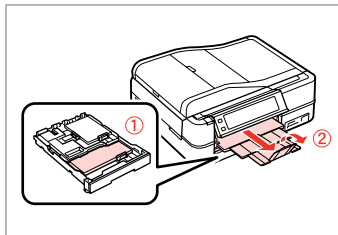
Wyrównywanie  
głowicy drukującej

Zarovnání tiskové  
hlavy

A nyomtatófej  
igazítása

Zarovnanie tlačovej  
hlavy

1  → 20



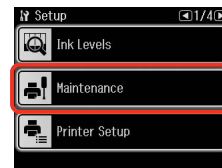
Włóż zwykły papier A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Töltjön be egy sima A4-es lapot.  
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

3



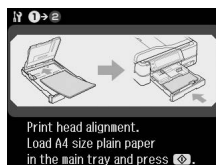
Wybierz **Maintenance**.  
Vyberte **Maintenance**.  
Jelölje ki a **Maintenance** elemet.  
Vyberte možnosť **Maintenance**.

4



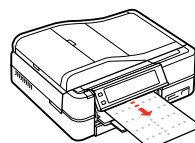
Wybierz **Head Alignment**.  
Vyberte **Head Alignment**.  
Válassza a **Head Alignment**  
lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Head Alignment**.

5

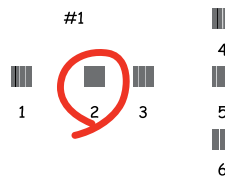


 Start

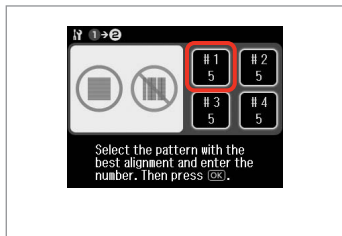
Wydrukuj wzory.  
Vytiskněte vzorky.  
Nyomtassa a mintákat.  
Vytlačte vzorky.



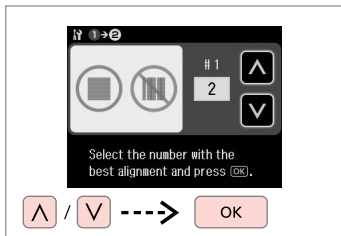
6



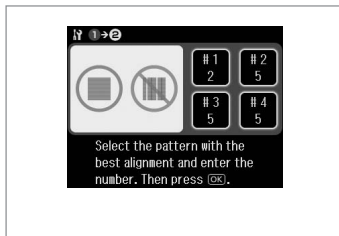
Wybierz najlepszy wzór.  
Vyberte nejsytější vzorek.  
Válassza ki a legtömörebb mintát.  
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

**7**

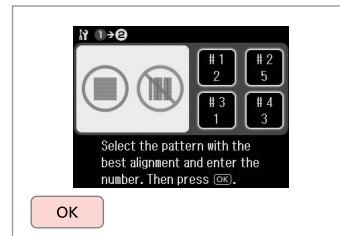
Wybierz numer wzoru.  
 Wybierz numer wzorku.  
 Válassza ki a minta számát.  
 Wybierz numer wzorky.

**8**

Wprowadź numer.  
 Zadejcie číslo.  
 Adja meg a minta számát.  
 Zadajte toto číslo.

**9**

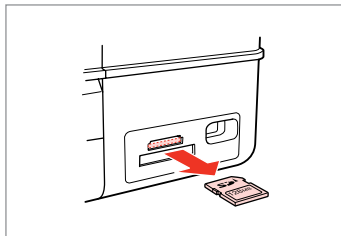
Powtórz **7** oraz **8** dla wszystkich wzorów.  
 Zopakujte **7** a **8** pro všechny vzorky.  
 Ismételje meg a **7** és a **8** lépést az összes minta esetében.  
 Opakujte **7** a **8** pre všetky vzorky.

**10**

Zakończ wyrównywanie głowicy drukującej.  
 Dokončete zarovnaní tiskovej hlavy.  
 Fejezze be a nyomtatófej beállítását.  
 Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

Konfig. PictBridge  
Nastavení PictBridge  
PictBridge beállítás  
Nastavenie  
PictBridge

1  → 26



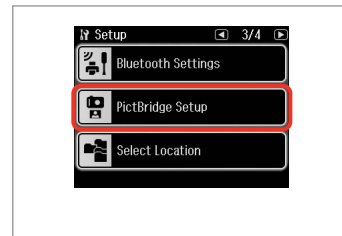
Wymij.  
Vyměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

2




Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnost **Setup**.

3



Wybierz **PictBridge Setup**.  
Vyberte **PictBridge Setup**.  
Jelölje ki a **PictBridge Setup** elemet.  
Vyberte možnost **PictBridge Setup**.



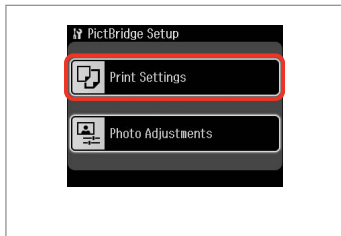
Nacišnj  až nie zostanie  
wyświetlone **PictBridge Setup**.

Opakovaným stisknutím   
zobrazte **PictBridge Setup**.

Nyomogassa a  gombot, amíg  
a **PictBridge Setup** meg nem  
jelenik.

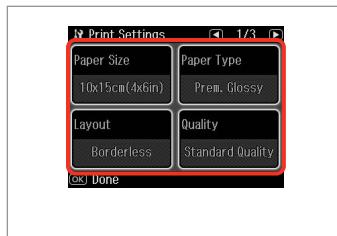
Stláčajte tlačidlo  , kým sa  
nezobrazí **PictBridge Setup**.

4



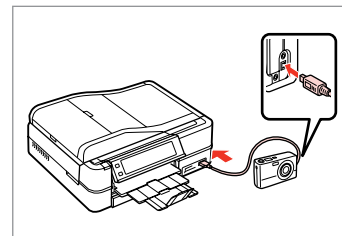
Wybierz **Print Settings**.  
Vyberte **Print Settings**.  
Jelölje ki a **Print Settings** elemet.  
Vyberte možnost **Print Settings**.

5  → 86

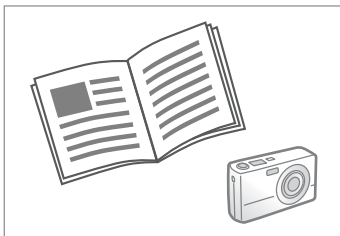


Wybierz odpowiednie ustawienia  
druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási  
beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenia tlače.

6



Podłącz i włóż aparat.  
Připojte a zapněte fotoaparát.  
Csatlakoztassa, és kapcsolja be a  
fényképezőgépet.  
Pripojte a zapnite tlačiareň.



Przeczytaj instrukcję aparatu dotyczącą drukowania.

Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.

Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.

Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9 200 × 9 200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu musia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.



Na wydruku mogą nie być odwziedlone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképezőgép egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

Lista menu trybu  
Setup

Seznam nabídek  
režimu Setup

Setup mód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Setup

PL  → 86


CS  → 87

HU  → 87

SK  → 88

PL

 Tryb Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * <sup>1</sup>	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * <sup>2</sup> , Sound * <sup>3</sup> , Screen Saver Settings, Display Format * <sup>4</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Home Network Print Settings	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Fax Setting	Więcej szczegółów znajduje się w Instrukcja obsługi faksu.	
Bluetooth Settings	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
PictBridge Setup	Print Settings	Więcej szczegółów odnośnie pozycji w ustawieniach, zobacz listę menu trybu Print Photos.  → 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	


\*<sup>1</sup> Drukarka automatycznie sprawdza dysze głowicy drukującej bez drukowania wzoru i czyści dysze, jeśli są zatkane. W trakcie sprawdzania dysz głowicy drukującej, zużywany jest tusz ze wszystkich naboii.

\*<sup>2</sup> Jeśli wydruki są rozmazane, należy ustawić tę funkcję na **On**.

\*<sup>3</sup> Można zmienić ustawienia dźwięku dla **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, oraz **Volume**.

\*<sup>4</sup> Można wybrać format wyświetlania ekranu LCD spośród opcji **1-up with Info**, **1-up without Info** i **View Thumbnail Images**.

## Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Home Network Print Settings	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Fax Setting	Podrobnosti viz Příručka pro faxování.	
Bluetooth Settings	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
PictBridge Setup	Print Settings	Podrobnosti o položkách nastavení viz seznam nabídek režimu Print Photos.  ➔ 63
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	


\*1 Tato tiskárna automaticky zkontroluje trysku tiskové hlavy bez tisku vzorku a vyčistí trysky, pokud jsou ucpané. Při kontrole trysky tiskové hlavy se spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet.

\*2 Pokud je výtisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **On**.

\*3 Můžete provést nastavení zvuku pro **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** a **Volume**.

\*4 Můžete vybrat formát zobrazení displeje LCD **1-up with Info**, **1-up without Info** a **View Thumbnail Images**.

## Setup mód

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	A részletek az on-line Használati útmutató oldalain található.	
Home Network Print Settings	A részletek az on-line Használati útmutató oldalain található.	
Fax Setting	Részletek a Fax útmutató oldalain.	
Bluetooth Settings	A részletek az on-line Használati útmutató oldalain található.	
PictBridge Setup	Print Settings	Az elemek beállításának részleteit lásd a Print Photos üzemmód menülístájában.  ➔ 63
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	


\*1 A nyomtató automatikusan ellenőrzi a nyomtatófej fúvókáját mint a nyomtatása nélkül, és megtisztítja a fúvókákat, ha eltömődtek. A nyomtatófej fúvókáinak ellenőrzése minden patronból némi tintafogyasztással jár.

\*2 Ha a nyomtatás elkenődött, állítsa a funkciót **On** értékre.

\*3 Hang beállításokat az alábbiaknál végezhet: **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, és a **Volume**.

\*4 Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az **1-up with Info**, **1-up without Info** és a **View Thumbnail Images** lehetőségek közül választhat.

## Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * <sup>1</sup>	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * <sup>2</sup> , Sound * <sup>3</sup> , Screen Saver Settings, Display Format * <sup>4</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Home Network Print Settings	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Fax Setting	Podrobnosti nájdete v dokumente Sprievodca faxom.	
Bluetooth Settings	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
PictBridge Setup	Print Settings	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v zozname ponuky režimu Print Photos.  ➔ 64
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

- \*<sup>1</sup> Táto tlačiareň vykonáva automatickú kontrolu trysiek tlačovej hlavy bez toho, aby sa tlačili vzorky, a v prípade, že sú trysky zapchaté, trysky vyčistí. Počas kontroly trysiek tlačovej hlavy sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých kaziet.
- \*<sup>2</sup> Ak je výtačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **On**.
- \*<sup>3</sup> Môžete upraviť nastavenia zvuku pre položky **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** a **Volume**.
- \*<sup>4</sup> Môžete vybrať formát zobrazenia na LCD displeji z možností **1-up with Info**, **1-up without Info** a **View Thumbnail Images**.



Rozwiązywanie problemów  
Řešení problémů  
A problémák megoldása  
Riešenie problémov



## Komunikaty o błędach

### Chybové zprávy

### Hibaüzenetek




### Chybové hlásenia

PL  ➔ 90




CS  ➔ 91

HU  ➔ 92

SK  ➔ 93

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zacięcie papieru	 ➔ 98
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 103
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Upewnij się, że komputer jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowano i odpowiednio skonfigurowano oprogramowanie do skanowania.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	Kodek danych wideo nie jest obsługiwany. Sprawdź, by format danych z filmem jest zgodny ze specyfikacją. Przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Wystąpił problem i kopia została anulowana. Zannotuj kod błędu i skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Wyczyść głowicę drukującą w menu <b>Maintenance</b> w trybie <b>Setup</b> . Jeśli jakość się nie poprawi, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson. Aby kontynuować drukowanie wyłącz <b>Automatic Head Maintenance</b> w menu <b>Maintenance</b> w trybie <b>Setup</b> .
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Więcej szczegółów znajduje się w rozdziale Sieci w dostępnym online Przewodnik użytkownika.

Chybové zprávy	Řešení
Paper jam	☐ ➔ 98
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	☐ ➔ 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	☐ ➔ 103
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Zkontrolujte, zda je počítač správně připojen. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	Videokodek pro data videa není podporován. Zkontrolujte, zda data videa splňují požadavky. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si kód chyby a kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Vyčistěte tiskovou hlavu z nabídky <b>Maintenance</b> v režimu <b>Setup</b> . Pokud se kvalita nezlepší, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson. Aby bylo možné pokračovat v tisku, vypněte položku <b>Automatic Head Maintenance</b> v nabídce <b>Maintenance</b> v režimu <b>Setup</b> .
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Podrobnosti viz příručka Síť v online Uživatelská příručka.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelakadás	 ➔ 98
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 103
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Ellenőrizze, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez, mielőtt elérné élettartamának végét. Ha a festékpárna telítődött, a nyomtató leáll és az Epson támogatás tudja csak újraindítani a nyomtatási funkciót.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárnák cseréjéhez.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	A film videó codecje itt nem megfelelő. Ellenőrizze, hogy a filmje megfelel-e a követelményeknek. Lásd: online Használati útmutató.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Probléma történt, és a biztonsági mentés megszakadt. Jegyezze fel a hibakódot, és forduljon az Epson terméktámogatáshoz.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Tisztítsa meg a nyomtatófejet <b>Setup</b> üzemmódban a <b>Maintenance</b> menüben. Ha nem javul a minőség, vegye fel a kapcsolatot az Epson terméktámogatással. A nyomtatás folytatásához állítsa az <b>Automatic Head Maintenance</b> off-ra a <b>Maintenance</b> menüben <b>Setup</b> üzemmódban.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	A Hálózat beállításai útmutatót lásd a Használati útmutató oldalain.

Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier	☞ ➔ 98
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	☞ ➔ 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	☞ ➔ 103
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uistite sa, že je počítač správne pripojený. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, či je v počítači nainštalovaný skenovací softvér a či sú nastavenia softvéru správne.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Ohľadom výmeny atramentových špongií sa obráťte na servisné stredisko Epson ešte pred koncom ich životnosti. Keď uplynie životnosť atramentových špongií, tlačiareň sa zastaví a tlač môže pokračovať až po zásahu servisného strediska Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Obráťte sa na servisné stredisko Epson ohľadom výmeny atramentových špongií.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	Video kodek videozáznamu nie je podporovaný. Skontrolujte, či video dáta spĺňajú požiadavky. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si kód chyby a obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Vyčistite tlačovú hlavu z ponuky <b>Maintenance</b> v režime <b>Setup</b> . Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu Epson. Ak chcete pokračovať v tlači, nastavte položku <b>Automatic Head Maintenance</b> v ponuke <b>Maintenance</b> v režime <b>Setup</b> na možnosť <b>Vypnuté</b> .
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Podrobnosti nájdete v sprievodcovi Sietovanie v on-line dokumente Používateľská príručka.

## Wymiana nabojów atramentowych

### Výměna kazet s inkoustem

### A tintapatronok cseréje

### Výměna atramentových kaziet

- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem
  - ❑ Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
  - ❑ W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
  - ❑ Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego tuszu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może być przyczyną wadliwego działania drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
  - ❑ Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
  - ❑ Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
  - ❑ Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
  - ❑ Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
  - ❑ Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

- ❗ Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
  - ❑ Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
  - ❑ Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímajte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
  - ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
  - ❑ Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
  - ❑ Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
  - ❑ Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
  - ❑ Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
  - ❑ Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

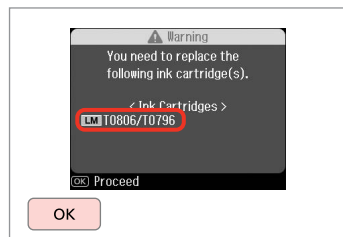
**!** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatronot, amikor készen áll annak cseréjére. Azok a tintapatronok, amelyeket újra behelyeztek és amikben alig van már tinta, nem biztos, hogy tovább használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjelenik a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szerviztámogatásban való lehetséges felhasználásra.
- A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
- Hagyja behelyezve a kiürült tintapatronot, amíg be nem szerzett egy cserepatronot. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fúvókáiban lévő tinta.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását, amíg nem áll készen a nyomtató telepítésére. A patron vákuumcsomagolású, hogy megbízható maradjon.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

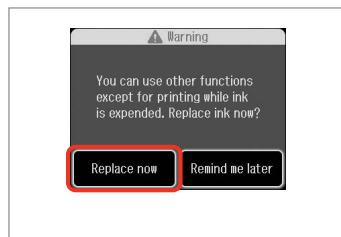
**!** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazit' a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vloženu, pokým si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačit', aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.

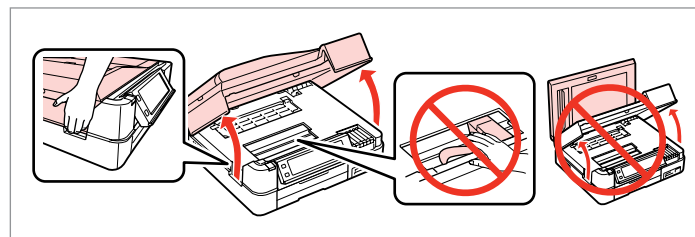


**1**

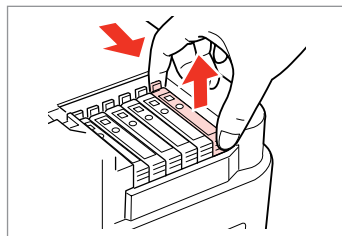
Sprawdź kolor do wymiany.  
Zkontrolujcie wyměňovanou barvu.  
Ellenőrizze a cserélendő színt.  
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

**2**

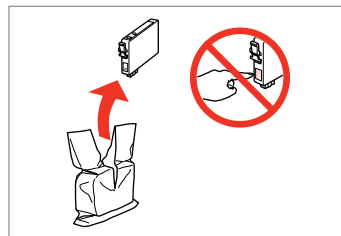
Wybierz **Replace now**.  
Vyberte **Replace now**.  
Jelölje ki a **Replace now** elemet.  
Vyberte možnosť **Replace now**.

**3**

Otvórz.  
Otevřete.  
Kinyit.  
Otvorte.

**4**

Przyciśnij i wyjmij.  
Stiskněte a sejměte.  
Fogja össze, és távolítsa el.  
Stlačte a vyberte.

**5**

Rozpakuj.  
Vybalte.  
Csomagolja ki.  
Rozbalte.



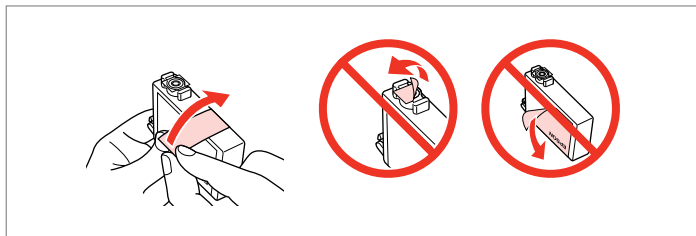
Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.



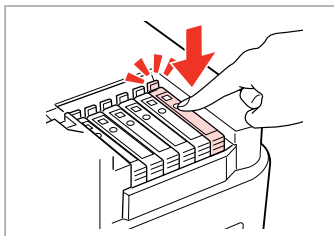
**6**

Usuń żółtą taśmę.

Odstrańcie żlutou pásku.

Távolítsa el a sárga szalagot.

Odstráňte žltú pásku.

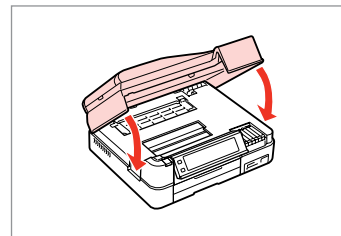
**7**

Włóż i dociśnij.

Vložte a zatlačte.

Helyezze be, és nyomja meg.

Vložte a zatlačte.

**8**

Zamknij. Rozpocznie się ładowanie tuszu.

Zavřete. Bude zahájeno doplňování inkoustu.

Zárja be. Elkezdődik a tinta feltöltése.

Zatvorte. Začne sa dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetiek felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby vymeniť pojemník z tuszem pred časom jeho opróžnenia, vykonaj inštrukcie od kroku 3 pri włączonej drukarce.

Chcete-li vyměnit kazetu dříve, než se spotřebuje inkoust, postupujte podle pokynů od kroku 3 se zapnutou tiskárnou.

Ha a kiürülése előtt szeretne tintapatront cserélni, kövesse az utasításokat a 3 lépéstől bekapcsolt nyomtató mellett.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu skôr, ako sa minie, postupujte podľa pokynov od kroku 3 pri zapnutej tlačiarni.

Blokada papieru  
Uvíznutí papíru  
Papírelakadás  
Zasektnutý papier

Komunikaty o zakleszczeniu  
papieru

Zprávy o uvíznutí papíru

Papírelakadás üzenetek

Správy o zasektnutom papieri

Paper Jam. Open the scanner unit.


Paper Jam. Open the scanner unit.


Paper Jam. Open the scanner unit.


Paper Jam. Open the scanner unit.


  99

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

  100

B

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

  101

C

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.

  102

D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

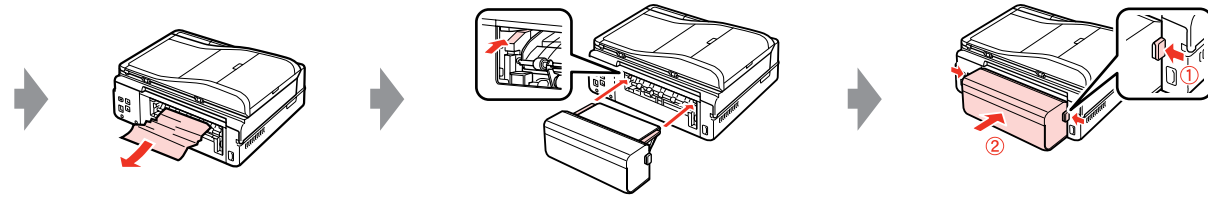
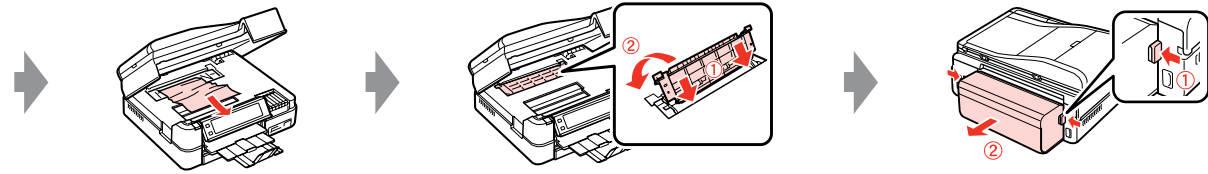
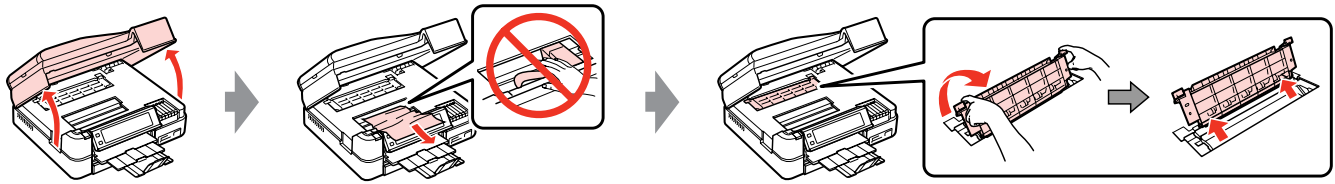
Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

  102

E

A



B

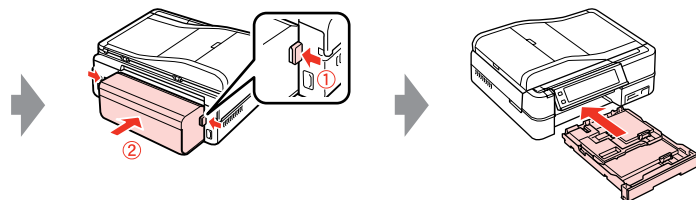
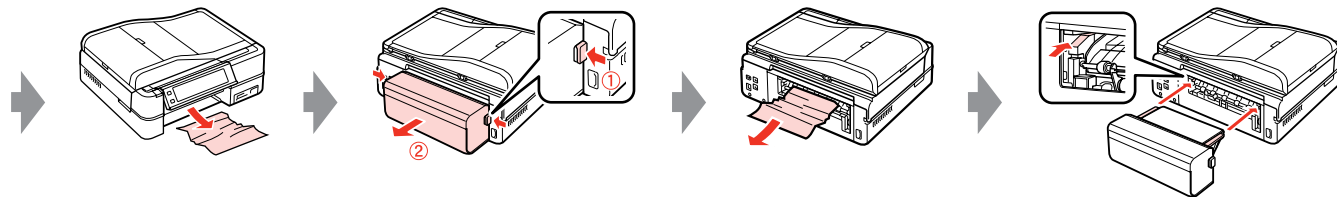
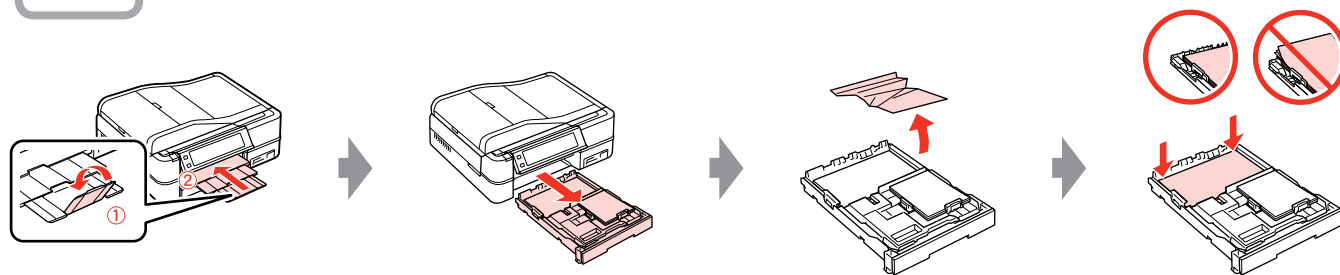
C

D

E



B



Jeśli wiadomość o błędzie nie została usunięta, wykonaj następujące czynności.

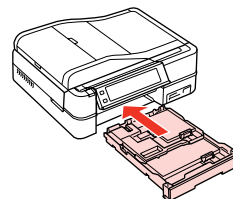
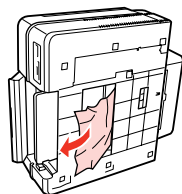
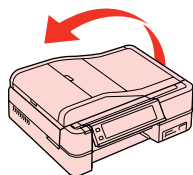
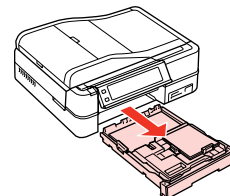
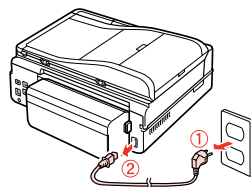
Pokud chybovou zprávou nelze odstranit, vyzkousejte následující kroky.

Ha a hibaüzenet nem nyugtázható, próbálja ki a következő lépéseket.

Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.



Wyłącz  
Vypněte  
Kapcsolja ki  
Vynpite



C

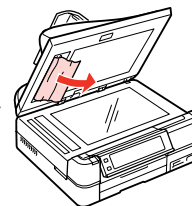
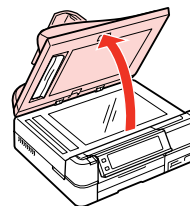
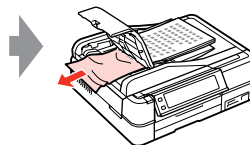
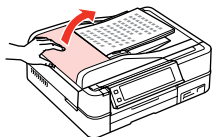


Jeśli nie otworzysz pokrywy ADF, drukarka może zostać uszkodzona.

Pokud neotevriete kryt ADF, mohlo by dojít k poškození tiskárny.

Ha nem nyitja ki az ADF fedelét, a nyomtató megsérülhet.

Ak ADF neotvoríte, môže sa tlačiareň poškodiť.

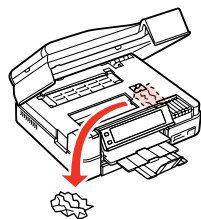
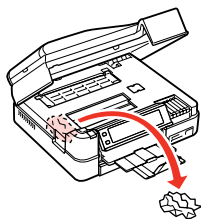
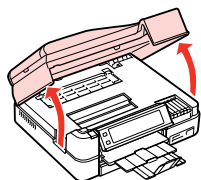


D

E



D

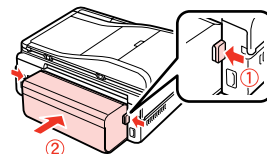
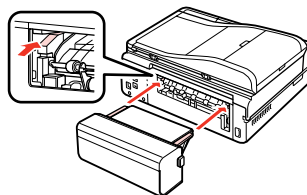
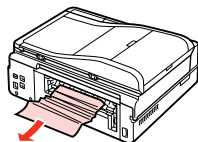
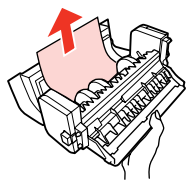
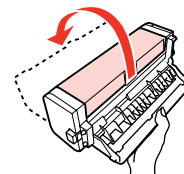
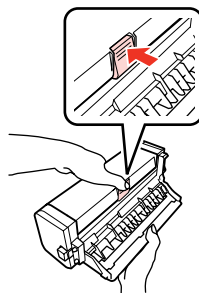
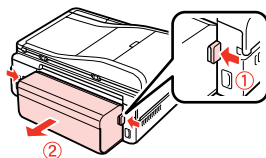


Wyłącz  
Vypněte  
Kapcsolja ki  
Vypnite

E



Nie wyłączaj drukarki.  
Nevypínajte tiskárnu.  
Ne kapcsolja ki a nyomtatót.  
Nevypínajte tlačiareň.



Błąd drukarki

Chyba tiskárny

Nyomtatási hiba

Chyba tlačiarene

Wyłącz drukarkę i upewnij się, że papier nie pozostał w drukarce. ☐ ➔ 98

Vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda v tiskárně nezůstal žádný papír. ☐ ➔ 98

Kapcsolja ki a nyomtatót és győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. ☐ ➔ 98

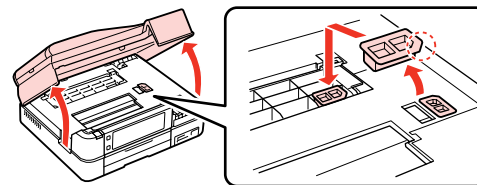
Vypnite tlačiareň a skontrolujte, či v tlačiarni nezostal papier. ☐ ➔ 98

Jeśli materiał ochronny znajduje się w oryginalnej pozycji, usuń go i zainstaluj tak, jak pokazano po prawej stronie. Ponownie włącz drukarkę. Jeśli komunikat błędu występuje nadal, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.

Pokud se ochranný materiál nachází v původní poloze, odstraňte jej a nainstalujte podle obrázku vpravo. Nakonec znovu zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a védőanyag eredeti helyzetében van, távolítsa el, és szerelje ne a jobb oldalon látható módon. Végül kapcsolja vissza a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson terméktámogatással.

Ochranný materiál je na svojom mieste, odstráňte ho a nainštalujte tak, ako je znázornené vpravo. Napokon znovu zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

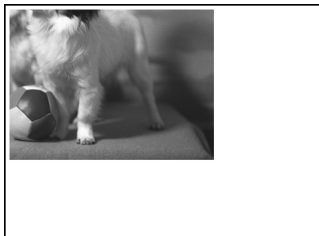
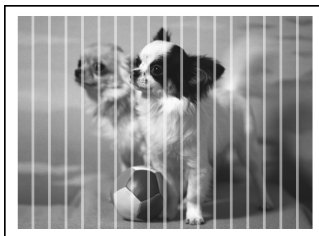


Problemy z jakością druku/układem strony

Problémy s kvalitou/rozložením tisku










Nyomtatási minőséggel/elrendezésel kapcsolatos problémák

Problémy s kvalitou/rozložením tlače





















PL










Użyj poniższych rozwiązań w kolejności od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika.

Problemy	Rozwiązanie nr
Na wydrukach lub kopiach widoczne są paski (jasne linie).	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest rozmyty lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest słabo widoczny zawiera przerwy.	1 2 3 4 7
Twój wydruk jest ziarnisty.	5
Nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Rozmiar obrazu lub położenie jest nieprawidłowe.	10 11 12 13 14
Rozwiązania	
1	Upewnij się, że poprawnie wybrałeś rodzaj papieru.  ➔ 18
2	Upewnij się, że strona do drukowania (bielsza lub bardziej błyszcząca) skierowana jest w prawidłowym kierunku.  ➔ 20
3	Jeżeli wybierzesz <b>Standard Quality</b> lub <b>Best</b> jako ustawienie <b>Quality</b> , wybierz <b>Off</b> jako ustawienie <b>Bidirectional</b> . Drukowanie dwukierunkowe obniża jakość drukowania.  ➔ 62
4	Oczyść głowicę drukarki.  ➔ 80
5	Wyrównaj głowicę drukującą.  ➔ 82
6	By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów/ADF. Aby uzyskać dalsze informacje, zobacz <b>Przewodnik użytkownika</b> dostępny online.
7	Zużyj pojemnik z tuszem w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 94
8	Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.
9	W przypadku wystąpienia na kopii prążków moiré (siatki), zmień ustawienie <b>Reduce/Enlarge</b> lub zmień położenie oryginału.
10	Upewnij się, że wybrałeś właściwe ustawienia <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> , oraz <b>Reduce/Enlarge</b> dla załadowanego papieru  ➔ 40, 62
11	Upewnij się, że włożyłeś poprawnie papier oraz prawidłowo umieściłeś oryginał.  ➔ 20, 28
12	Dopasuj pozycję drukowania CD/DVD, gdy nie jest wyrównana.  ➔ 39
13	Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.
14	Wyczyść pulpity na dokumenty. Przeczytaj elektroniczny <b>Przewodnik użytkownika</b> .



Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtisk je zrnitý.	<b>5</b>
Nesprávné nebo chybějící barvy.	<b>4 7</b>
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	<b>10 11 12 13 14</b>
Řešení	
<b>1</b> Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 18	
<b>2</b> Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem.  ➔ 20	
<b>3</b> Když vyberete <b>Standard Quality</b> nebo <b>Best</b> jako nastavení <b>Quality</b> , vyberte <b>Off</b> jako nastavení <b>Bidirectional</b> . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 63	
<b>4</b> Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 80	
<b>5</b> Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 82	
<b>6</b> Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru/ADF. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .	
<b>7</b> Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení.  ➔ 94	
<b>8</b> Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
<b>9</b> Pokud se na kopii objeví moiré (křížové šrafování), změňte nastavení <b>Reduce/Enlarge</b> nebo změňte umístění originálu.	
<b>10</b> Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> a <b>Reduce/Enlarge</b> pro vložený papír.  ➔ 41, 63	
<b>11</b> Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 20, 28	
<b>12</b> Upravte polohu tisku disku CD/DVD, není-li správná.  ➔ 39	
<b>13</b> Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
<b>14</b> Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .	

Problémák	Megoldás sorszáma.
Csikokat (világos vonalakat) lát a nyomatokon és a másolatokon.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
A nyomat foltos, elmosódott.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
A nyomat halvány vagy hiányos.	<b>1 2 3 4 7</b>
A nyomat szemcsés.	<b>5</b>
Nem megfelelő vagy hiányzó színeket lát.	<b>4 7</b>
A kép mérete vagy helyzete nem megfelelő.	<b>10 11 12 13 14</b>
Megoldások	
<b>1</b> Ügyeljen a megfelelő papírtípus választására.  ➔ 19	
<b>2</b> Győződjön meg róla, hogy a nyomtatandó oldal (a fehérebb vagy fényesebb oldal) a megfelelő irányba néz.  ➔ 20	
<b>3</b> Ha a <b>Standard Quality</b> vagy a <b>Best</b> értéket választja a <b>Quality</b> beállításakor, akkor állítsa <b>Off</b> értékre a <b>Bidirectional</b> beállítást. A kétirányú nyomtatás rontja a nyomtatási minőséget.  ➔ 63	
<b>4</b> Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 80	
<b>5</b> Igazítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 82	
<b>6</b> A nyomtató belsejének tisztításához úgy másoljon, hogy nem tesz dokumentumot a dokumentumasztalra/ADF egységre. Bővebb tájékoztatásért lásd az on-line <b>Használati útmutató</b> oldalait.	
<b>7</b> A vákuumsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront.  ➔ 94	
<b>8</b> Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.	
<b>9</b> Ha szövetszerű (keresztzálás) minta jelenik meg a másolaton, változtassa meg a <b>Reduce/Enlarge</b> beállítást vagy tolja feljebb az eredetit.	
<b>10</b> Győződjön meg arról, hogy a megfelelő <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> , és <b>Reduce/Enlarge</b> beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 42, 63	
<b>11</b> Győződjön meg arról, hogy betöltötte a papírt és megfelelően helyezte be az eredetit.  ➔ 20, 28	
<b>12</b> Állítsa be a CD/DVD nyomtatás pozícióját, ha elmozdult.  ➔ 39	
<b>13</b> Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.	
<b>14</b> Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd: online <b>Használati útmutató</b> .	

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkoch alebo kópiách vidno pruhy (svetlé čiary).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Vaše výtlačky sú neostré alebo rozmazané.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Vaše výtlačky sú vyblednuté alebo obsahujú prázdne miesta.	<b>1 2 3 4 7</b>
Vyššie výtlačky sú zrnité.	<b>5</b>
Na výtlačkoch vidno nesprávne alebo chýbajúce farby.	<b>4 7</b>
Veľkosť alebo umiestnenie obrázku je nesprávne.	<b>10 11 12 13 14</b>
Riešenia	
<b>1</b> Uistite sa, že ste vložili správny typ papiera.  ➔ 19	
<b>2</b> Skontrolujte, či je strana papiera určená na tlač (beľšia či lesklejšia) otočená správnym smerom.  ➔ 20	
<b>3</b> Ak v nastavení <b>Quality</b> vyberiete možnosť <b>Standard Quality</b> alebo <b>Best</b> , vyberte v nastavení <b>Bidirectional</b> možnosť <b>Off</b> . Obojstranná tlač znižuje kvalitu tlače.  ➔ 64	
<b>4</b> Vyčistite tlačovú hlavu.  ➔ 80	
<b>5</b> Zarovnajte tlačovú hlavu.  ➔ 82	
<b>6</b> Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty/ADF. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .	
<b>7</b> Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia.  ➔ 94	
<b>8</b> Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.	
<b>9</b> Ak sa na kópii objaví moiré (mriežkovaná vzorka), zmeňte nastavenie položky <b>Reduce/Enlarge</b> alebo polohu originálu.	
<b>10</b> Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> a <b>Reduce/Enlarge</b> pre vložený papier.  ➔ 43, 64	
<b>11</b> Uistite sa, že ste papier vložili a originál umiestnili správne.  ➔ 20, 28	
<b>12</b> Ak je disk CD/DVD nesprávne zarovnaný, upravte je umiestnenie.  ➔ 39	
<b>13</b> Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.	
<b>14</b> Vyčistite dosku skenera. Pozrite si on-line dokument <b>Používateľská príručka</b> .	

Inne problemy  
Jiné problémy  
Egyéb problémák  
Iné problémy

W niektórych przypadkach, np. gdy skaner jest pozostawiony otwarty na pewien czas, drukarka może w połowie przestać drukować albo płyta CD/DVD może zostać wysunięta. Jeśli skaner jest otwarty, zamknij go. Drukarka może wznowić drukowanie, ale jeśli tak się nie stanie, spróbuj ponownie wydrukować.

V některých případech, například když jednotka skeneru zůstane otevřená po určitou dobu, může tiskárna přestat v polovině tisknout a vysunout papír nebo disk CD/DVD. Pokud je jednotka skeneru otevřená, zavřete ji. Tiskárna může obnovit tisk, ale pokud se tak nestane, zkuste tisknout znovu.

Egyes esetekben, mint például ha a beolvasó egység hosszabb időn keresztül nyitva marad, lehet, hogy félúton megszakad a nyomtatás, és a készülék kiadja a CD/DVD lemezt. Ha nyitva van a beolvasó egység, zárja be. Lehet, hogy a nyomtató folytatja a nyomtatást, de ha nem, próbáljon újra nyomtatni.

V niektorých prípadoch, ako napríklad keď ponecháte jednotku skenera otvorenú počas určitej doby, môže tlačiareň zastaviť tlač v polovici a papier alebo disk CD/DVD sa vysunie. Ak je jednotka skenera otvorená, zatvorte ju. Tlač sa môže obnoviť, ale ak sa neobnoví, skúste znovu spustiť tlač.

Kontakt z biurem  
obsługi klienta

Kontaktování  
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat  
elérhetősége

Kontaktovanie  
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o biurze obsługi klienta w swoim regionie możesz odnaleźć w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemůžete vyřešit problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si tento výrobok kúpili.



<b>A</b>	ADF.....28	Korekty.....62	Ustawienia faksu.....86
	aparat cyfrowy, drukowanie z.....84	koszulka CD/DVD, drukowanie.....52	Ustawienia kamery.....62
	Auto Duplexer.....15	Ksi./2-up.....32.40	Ustawienia sieciowe.....86
	Automatyczne czyszczenie głowicy.....86	Ksi./podw. bok.....32.40	Ustawienia wygaszacza ekranu.....86
	Automatyczny podajnik dokumentów (ADF).....28	<b>N</b>	<b>W</b>
	awaria zasilania.....16	Nasylenie.....62	Wybierz miejsce.....14.86
<b>B</b>	Bez obramowania/z obramowaniem.....40.62	Notatnik format A4.....75	Wybierz wg daty (fot.).....62
<b>C</b>		<b>O</b>	Wybór grup.....14.86
	Czas letni.....86	obsługiwany papier.....18	Wybór katal.....86
	Czas schn.....40	Obsz. skan.....75	Wykrywanie scen.....62
	czerw.oko, korekta.....13.62	Obszar drukowania CD/DVD, regulacja.....51	Wyświetlacz.....12.14
	czyszczenie, wewnątrz drukarki.....104	odnawia wyblakłe zdjęcie.....36	wyświetlanie miniatur.....86
<b>D</b>		opcje.....3	<b>Z</b>
	Data/czas.....86	Ostrość.....62	Zmniejsz.....40
	Dop. ramki.....62	<b>P</b>	Znacznik czasu (data).....62
	Druk. wsz. zdj.....62	PI.M.....40.62	zoom (kadrowanie).....13.46.51
	Druk 2-stronny.....35.40	Panel.....8.12.15	zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....40
	druk CZ-B.....40.62	Panel sterowania.....8.12	Zwiększ (kadrowanie).....46.51
	druk sepia.....40.62	Papier graficzny format A4.....75	Zwiększ (kopia).....40
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania).....62	PhotoEnhance.....12.40.62	Zwiększenie.....40.62
	Dźwięk.....86	Pok. slajd.....62	
<b>F</b>		Pokaż pow. zdj.....12	
	filmy, drukowanie.....59	Poziomy tuszu.....86	
	Filtr (Sepia, CZ-B).....40.62	Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja.....39	
	Format wyświetlania.....86	przycinanie (kadrowanie).....13.46.51	
<b>G</b>		Przyciski, panel sterowania.....8.12	
	gęstość (ustawienie kopiowania).....70	Przywracanie domyślnych ustawień.....86	
	Gęstość CD.....62	Przywracanie koloru.....36	
	Gruby pap.....86	puste strony.....108	
<b>I</b>		<b>R</b>	
	indeks miniatur, wydruki.....62	Rozmiar A4 duże odstęp.....75	
	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....6	Rozmiar A4 małe odstęp.....75	
<b>J</b>		Rozszerz. (Zdjęcia bez obram.).....40.62	
	Jasność.....62	<b>S</b>	
	Język/Language, zmiana.....86	Skan. do e-mail.....72.75	
<b>K</b>		Skanowanie (kopiowanie dokumentów).....34	
	kadrowanie zdjęcia.....13.46.51	Skanowanie (kopiowanie zdjęć).....36	
	Karta pamięci.....26	Skanuj do PDF.....72.75	
	Kier. bindowania.....40	Skanuj na PC.....72	
	Kolorowanki.....68	Sprawdzanie dysz.....86	
	Konfig. drukarki.....86	sygnał.....86	
	Konfiguracja PictBridge.....84.86	<b>T</b>	
	Kontrast.....62	Taca główna.....20	
	kopia 2-stronna.....35	Taca zdjęciowa.....20	
	Kopia 2-up.....40	Tekst z kam.....62	
	Kopia zapasowa karty pamięci.....74	tylna pokrywa.....15	
	kopiowanie zdjęć.....36	<b>U</b>	
		Ulepszenie filmu.....62	
		Ustawienia Bluetooth.....86	
		Ustawienia drukarki dla sieci domowej.....86	

**Symbols**

2-up Copy.....	41
<b>A</b>	
ADF.....	28
Auto Duplexer.....	15
Automatická údržba hlavy.....	87
Automatický podavač dokumentů (ADF).....	28
<b>B</b>	
Bezpečnostní pokyny.....	6
Bidirectional (rychlost tisku).....	63
Binding Direction.....	41
Book/2-Sided.....	32.41
Book/2-up.....	32.41
Borderless/With Border.....	41.63
Brightness.....	63
<b>C</b>	
Camera Text.....	63
Čas schnutí.....	41
CD Density.....	63
černobílý tisk.....	41.63
červené oči, korekce.....	13.63
čištění, vnitřek tiskárny.....	105
Contrast.....	63
<b>D</b>	
Datum a čas.....	87
datumové razítko (Date).....	63
Detekce scény.....	63
digitální fotoaparát, tisk.....	84
Displej.....	12.14
<b>F</b>	
Filter (Sepia, B&W).....	63
Filtr (sépie, CB).....	41
Fit Frame.....	63
Formát zobrazení.....	87
Fotozásobník.....	20
<b>H</b>	
Hladiny inkoustu.....	87
Hlavní zásobník.....	20
<b>J</b>	
Jazyk, změna.....	87
<b>K</b>	
Kontrola trysek.....	87
kopírování fotografií.....	36
<b>L</b>	
Letní čas.....	87
<b>M</b>	
Milimetrový papír velikost A4.....	75
možnosti.....	3

**N**

Nastavení Bluetooth.....	87
Nastavení faxu.....	87
Nastavení kamery.....	63
Nastavení PictBridge.....	84.87
Nastavení sítě.....	87
Nastavení spořiče obrazovky.....	87
Nastavení tiskárny.....	87
Nastavení tisku v domácí síti.....	87

**O**

obal CD/DVD, tisk.....	52
Oblast skenování.....	75
oblast tisku CD/DVD, nastavení.....	51
Obnova výchozích nastavení.....	87
Obnovení barev.....	36
obnovení vybledlých fotografií.....	36
oboustranné kopírování.....	35
Oboustranný tisk.....	35.41
Omalovánka.....	68
ořezání (ořezání).....	13.46.51
ořezání fotografie.....	13.46.51
Ovládací panel.....	8.12

**P**

PI.M.....	41.63
Paměťová karta.....	26
Panel.....	8.12.15
PhotoEnhance.....	12.41.63
pipnutí.....	87
podporovaný papír.....	18
poloha tisku CD/DVD, nastavení.....	39
Poznámkový blok velikost A4.....	75
prázdňné stránky.....	108
Print All Photos.....	63

**R**

Rozšíření (fotografie bez okraje).....	41.63
--	-------

**S**

Saturation.....	63
Scan (kopírování dokumentu).....	34
Select by Date (fotografie).....	63
sépiový tisk.....	41.63
Sharpness.....	63
Silný papír.....	87
Široké linkování velikost A4.....	75
Skenovat (kopírování fotografie).....	36
Skenovat do e-mailu.....	72.75
Skenovat do PC.....	72
Skenovat do PDF.....	72.75
Slide Show.....	63
stránka miniatur, tisky.....	63

**T**

sytot (omalovánka).....	70
-------------------------	----

**T**

Tenké linkování velikost A4.....	75
Tlačítka, ovládací panel.....	8.12

**V**

video, tisk.....	59
Výběr skupiny.....	14.87
Výběr složky.....	87
Výběr umístění.....	14.87
Vylepšit.....	41.63
Vylepšit video.....	63
výpadek napájení.....	16

**Z**

zadní kryt.....	15
zálohovací paměťová karta.....	74
Zkušební list.....	63
Zmenšit.....	41
zobrazení miniatur.....	87
Zobrazit PhotoEnhance.....	12
zoom (ořezání).....	13.46.51
zoom (zmenšit/zvětšit).....	41
Zvětšit (kopírování).....	41
Zvětšit (ořezání).....	46.51
Zvuk.....	87



# HU Targymutato

<b>A</b>	ADF.....28	<b>H</b>	Hálózati beállítások .....87	Panel .....8.12.15
	Alapbeállítások visszaállítása .....87		Hang.....87	PictBridge beállítás .....84.87
	áramkimaradás.....16		hátsó fedél.....15	<b>R</b>
	Automatikus kétoldalas egység.....15		Hely kiválasztása .....14.87	Ritka vonalas A4-es méret.....76
	Automatikus lapadagoló (ADF).....28		Helyszin meghat.....63	<b>S</b>
<b>B</b>		<b>I</b>	Illesztés keretbe .....63	Sűrű vonalas A4-es méret .....76
	beep .....87	<b>J</b>	Jegyzetömb A4-es méret.....76	Száradási idő .....42
	Beol. ter .....76			szépia nyomt.....42.63
	Beolvasás e-mailbe .....72.76	<b>K</b>	Kamera szöveg .....63	Színek helyreállítása .....36
	Beolvasás PC-re .....72		Képernyőkimélő beáll.....87	Szkenelés (dokumentumok másolása).....34
	Beolvasás PDF-be .....72.76		Keret nélkül / Keretes .....42.63	Szkenelés (fénykép másolása).....36
	biztonsági memória kártya .....74		Kétrányú (nyomatás sebessége) .....63	Szűrő (szépia, f/f).....42.63
	Biztonsági utasítások .....6		kétoldalas másolat .....35	<b>T</b>
	BLUETOOTH beállítások .....87		Kétoldalas nyomtatás .....35.42	támogatott papír .....18
<b>C</b>			Két oldal egy lapra .....42	Telítettség .....63
	CD/DVD borító nyomtatása.....52		Kezelőpanel .....8.12	Tintasztint .....87
	CD/DVD nyomt. pozíció beállítása .....39		Kicsinyítés.....42	tisztítás, a nyomtató belseje.....106
	CD/DVD nyomtatási terület beállítása.....51		kiegészítők.....3	<b>U</b>
	CD fényerősség.....63		Kifestő könyv.....68	üres oldalak .....108
	Csoport kijel.....14.87		Kijelző formátum .....87	<b>V</b>
<b>D</b>			Kiválasztás dátum szerint (fénykép) .....63	Vastag pap.....87
	Dátum/idő .....87		Kontraszt .....63	vörös szem korrekció .....13.63
	dátumbélyegző (Dátum) .....63		Könyv/2/o .....32.42	<b>Z</b>
	Diavetítés .....63		Könyv/Kétoldalas .....32.42	zoom (kicsinyítés).....13.46.51
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból .....84		Korrektúra lap .....63	zoom (Kicsinyítés/nagyítás).....42
<b>E</b>			körülvágás (kicsinyítés) .....13.46.51	
	Élesség.....63		Kötési irány .....42	
	elhalványult kép helyreállítása .....36	<b>M</b>		
<b>F</b>			Mappa kiválasztás.....87	
	F/f nyomt .....42.63		Megjelenítés.....12.14	
	Fax beáll.....87		Memóriakártya.....26	
	Fej automatikus karbantartás .....87		Minden fotó nyomtatása .....63	
	Fényerősség .....63		miniatűr index, nyomtatások .....63	
	fényerősség (kifestő lap).....70		miniatűr nézet .....87	
	fényképek másolása .....36	<b>N</b>		
	Fényképezőgép beállítások.....63		Nagyítás (kicsinyítés).....46.51	
	fénykép kicsinyítése .....13.46.51		Nagyítás (másolás).....42	
	Fényképkorrekció.....12.42.63		Nyári időszámítás.....87	
	Fényképtálca.....20		Nyelv választása .....87	
	film, nyomtatás .....59		Nyomatató beáll.....87	
	Film javítás .....63		Nyújtás (Keret nélküli fényképek).....42.63	
	Finomítás.....42.63	<b>O</b>		
	Fő tálca .....20		Otthoni hálózati nyomtatási beállítások.....87	
	Fűvókaelenőrzés.....87	<b>P</b>		
<b>G</b>			P. E. megtek .....12	
	Gombok, kezelőpanel.....8.12		P.I.M .....42.63	
	Grafikon papír A4-es méret .....76			

## Symbols

<b>A</b>	2-stranná tlač.....	35.43	<b>N</b>	Náhl. zlepš. fotografie.....	12	<b>U</b>	Umiestnenie tlače na CD/DVD, úprava.....	39.51
	ADF.....	28		Nastavenia domácej sietovej tlače.....	88		Úzke riadky na formáte A4.....	76
	Automatické čistenie hlavy.....	88		Nastavenia fotoaparátu.....	64	<b>V</b>	videozáznam, tlač.....	59
<b>B</b>	Automatický podávač dokumentov (ADF).....	28		Nastavenia šetriča obrazovky.....	88		Výber priečinka.....	88
	Bezpečnostné pokyny.....	6		Nastavenia siete.....	88		Výber skupiny.....	14.88
	Bluetooth Settings.....	88		Nastavenie faxu.....	88		Vyberte umiestnenie.....	14.88
	brožúra k disku CD/DVD, tlač.....	52		Nastavenie PictBridge.....	84.88		Vybrať podľa dátumu (fotografie).....	64
<b>C</b>	Čas sušenia.....	43	<b>O</b>	Nastavenie tlačiarne.....	88	<b>Z</b>	Vylepšenie filmu.....	64
	ČB tlač.....	43.64		Obnova farieb.....	36		výpadok napájania.....	16
	červené oči, oprava.....	13.64		obnova vyblednutej fotografie.....	36		zadný kryt.....	15
	čistenie, vnútro tlačiarne.....	107		Obnoviť východiskové nastavenia.....	88		Zlepšenie.....	43.64
<b>D</b>	Date/Time.....	88		Obojsmerný (rýchlosť tlače).....	64		Zmenšenie.....	43
	Dátumová pečiatka (Dátum).....	64		obojsstranná kópia.....	35		zmenšenie (orez).....	13.46.51
	Detekcia scény.....	64		Omaľovánka.....	68		zobrazenie náhľadov.....	88
	digitálny fotoaparát, tlač z.....	84		orezať fotografiu.....	13.46.51		zoom (orezávanie).....	13.46.51
	Display Format.....	88		Ostrosť.....	64		zoom (Zmenšiť/Zväčšiť).....	43
	Displej.....	12.14	<b>P</b>	Ovládací panel.....	8.12		Zväčšenie (bezokrajová tlač fotografií).....	43.64
	Dvojstranná kópia.....	43		PI.M.....	43.64		Zväčšenie (kopírovanie).....	43
<b>F</b>	Filter (Sépia, ČB).....	43.64		Pamäťová karta.....	26		Zväčšenie (orez).....	46.51
	Fotografický zásobník.....	20		pamäťová karta pre zálohovanie.....	74		Zvuk.....	88
<b>H</b>	Hlavný zásobník.....	20		Panel.....	8.12.15			
	Hrubý papier.....	88		pípnutie.....	88			
	hustota (omaľovánka).....	70		podporovaný papier.....	18			
	Hustota CD.....	64		Poznámkový blok veľkosti A4.....	76			
<b>I</b>	index náhľadov, výtlacky.....	64		prázdne strany.....	108			
	Ink Levels.....	88		Prispôbiť rámček.....	64	<b>R</b>		
<b>J</b>	Jas.....	64		Rozšírenie fotografie.....	12.43.64	<b>S</b>		
	Jazyk, zmena.....	88		sépiová tlač.....	43.64			
	Jednotka pre automatickú obojsstrannú tlač.....	15		Široké riadky na formáte A4.....	76			
<b>K</b>	Kniha/2-up.....	32.43		Skenovacia plocha.....	76			
	Kniha/Dvojstranná.....	32.43		Skenovanie (kopírovanie dokumentov).....	34			
	Kontrast.....	64		Skenovanie (kopírovanie fotografií).....	36			
	Kontrola dýz.....	88		Skenovať do e-mailu.....	72.76			
	kopírovanie fotografií.....	36		Skenovať do PDF.....	72.76			
<b>L</b>	Letný čas.....	88		Skenovať do počítača.....	72			
<b>M</b>	Milimetrový papier veľkosti A4.....	76		Skúšobný hárok.....	64			
	možnosti.....	3		Slide Show.....	64			
				Smer väzby.....	43			
				S okrajom/bez okraja.....	43.64			
				Sýtosť.....	64			
			<b>T</b>	Text fotoaparátu.....	64			
				Tlačidlá, ovládací panel.....	8.12			
				Tlačiť všetky fotografie.....	64			

## Uwaga dotycząca praw autorskich

## Odkaz na autorské právo

## Copyright tájékoztató

## Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

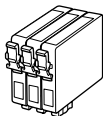
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**






Dostępne rozmiary pojemników z tuszem zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se liší podľa oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblastí.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX810FW *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX810FW *2		82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
		81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
<b>PL</b>		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy
<b>CS</b>		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
<b>HU</b>		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
<b>SK</b>		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

\*1 W przypadku modeli serii PX810FW, Epson zaleca wkłady atramentowe T080 dla zwykłego użytkowania.

\*2 W zależności od kraju sprzedaży w przypadku modeli TX810FW na pojemnikach mogą znajdować się numery w nawiasach.

\*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou PX810FW Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T080.

\*2 Pro řadu TX810FW Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou zobrazit v závislosti na oblasti.

\*1 A PX810FW sorozathoz az Epson a T080 tintapatronokat javasolja normál nyomtatási használathoz.

\*2 A TX810FW sorozat esetében földrajzi helytől függően megjelenhet a tintapatron zárójelek közötti száma.

\*1 Pre PX810FW Series, Epson odporúča atramentové kazety T080 na používanie pri normálnej potrebe tlače.

\*2 Pri rade TX810FW Series, sa môžu v závislosti od oblasti zobrazit čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

